

21719(1)

ВОСКРЕСНЫЕ
СЛУЖБЫ

燼之荆棘、慶哉宮殿、慶哉寶座、慶哉聖山、慶哉投歸之處、慶哉天
主之筵、慶哉奧秘之門、慶哉眾之冀望、

吾主據爾言云云 聖三祝文 至聖三者云云 在天我等父

云云

本日聖人小讚詞

榮光云云 自今云云 按此詞之調唱讚聖母詞

重聯禱

發放詞

217



赦免我等罪、遠避私情、使我等堪讚頌其威榮、以爲其永福之嗣、
聖榮及永生遐福。云

提綱 第八調

今宜讚揚主、主之諸僕、又一句立於主室者、卽我天主教之各院、
祈主賜我無罪而度此宵。云

增聯禱

傷感讚詞

主歟、我願以淚滌我罪之券、以餘日痛悔喜悅爾、但魔誘我、攻擊
我靈、求主於我未全滅亡先救我、

又一句居於天者、我舉目望爾、如僕目望主人之手、如婢目望主

母之手、我儕之目如此望天主我等主、直至其矜憐我等、
主歟、誰遭颶、難歸爾停泊、而有不得救者乎、誰邁疾病、求爾醫藥、
而有不獲愈者乎、爾乃造萬物者、醫諸疾者、求主於我未全滅亡
先救我、

又一句矜憐我等、主歟、矜憐我等、蓋我儕受輕藐已屢足、我儕之
靈、因怠慢之陵辱、驕傲者、輕藐已屢足、

天主合喇斯托斯歟、緣慶賀諸聖而受讚揚者、求藉伊等之轉達、
施宏恩於我等、

榮光 云 自今 云 讚聖母詞

慶哉光雲、慶哉輝燭、慶哉瞞納之罇、慶哉阿阿隆之杖、慶哉焚不

又一句踰於更漏之待旦、踰於更漏之待旦、願伊斯喇伊泐冀望
主、

救我等靈之全能伊伊耶穌萬物天主主宰、歎求賜我陷於私情
及遠離爾者以傷感之心、遠離惡事、誠於改悔、而俾我放蕩者獲
救、

讚天軍詞

又一句蓋宏恩在主、大援亦屬之、伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪
惡、

愛人者、爾以天軍爲爾天主光堪居之所、及尊貴之器、爾造天神
之諸會、爲侍立於爾寶座前而見天主之榮、遵爾命令以能力承

行爾言

又一句萬民爾曹宜讚揚主、眾族爾曹當尊榮之

無原始之天主、因係至善者、願顯仁慈之淵、而以全能之言厥初
俄頃造天軍之品、蓋因主賜伊等類已諸才能、真顯著已之仁慈、
又一句蓋其所施於我儕之恩慈大矣、主之真實永存、

六翅之些刺斐木、萬目之叶嚙微木、至高之寶座、皆環繞扈從爾、
無介紹而合爾天主之光耀、主制首領權柄、差役首差役及天主
之能力、讚揚爾司萬物者之榮光、及代我等祈求爾、

榮光

云自今

云讚聖母詞

超諸天軍之無玷者、歎求偕天神不絕代祈宰制天神及萬物者、

至慈主宰合喇斯托斯歟我眾求淨孕生爾及產後存童貞聖母
之轉達赦罪於時常呼籲者曰於爾國亦憐念我等

提綱

主歟爾所行何其多爾純以智慧而造又一句我靈當讚揚主主
我之天主爾乃奇妙之威嚴

阿伊魯伊阿

速往乘車爲真理謙遜及公義之故又二句爾曾好善而惡惡

主日晚抵暮課

主歟我呼籲爾云云

讚主傷感之情詞

聖詠一句主歟若究察罪惡主歟則孰能立第爾施赦宥

愛人者歟我犯非屬人性可恕之罪但我之罪超乎人性而不可
獲恕者求超乎性理不可測爲人之救世者因爾超人明悟之仁
慈矜憐我跪向爾者

又一句願人敬畏於爾前我望主我靈望主冀望主言我靈候主
合喇斯托斯歟爾非爲義德人但爲罪人而定痛悔之規我見右
盜蕩子瑪納錫阿蕩婦逼陵者稅吏背爾者痛悔之表式而不失
望救我者歟我知爾之仁慈哀憐以哭泣歸向爾而專望爾將聆
納我

愛人之主被釘十字架以槍折我等罪券居於死者中而縛掌地獄者以爾復活救援眾於地獄之縲縶者藉爾復活我眾得光照及向爾籲曰於爾國亦憐念我等

主為義被窘害者誠福因天國屬伊等

獨一常生者爾被釘十字架及因全能第三日由死中復活而使阿達木復活求主賜恩使我以熱心痛悔以誠信不絕籲曰求救世者於爾國憐念我

既人因我而誹謗爾迫害爾諸妄言詛詈爾則爾誠福

非能受難之天主緣我等為能受難之人甘願被釘十字架使我眾借已復活故我眾讚揚爾十字架苦難及復活因藉之我等得

復生及拯救而籲曰於爾國亦憐念我等

爾當欣喜悅樂因在天爾之賞厚

我眾誠信者宜懇求由死中復活擄地獄之權顯現於攜香液女曰慶哉者由朽壤救我等靈而以聰明右盜之言不絕籲曰於爾國亦憐念我等

榮光云

我眾誠信者宜同意祈獲如量之詞以讚榮聖父及子及聖神係三位一體不相離合不可至之純天主因藉之我眾得避永火之難

自今云

獨一大仁慈者顯現爾宗徒遣伊等傳教并藉伊等賜安和於普
世。

誦聯禱

及發放詞

主日聖體血禮儀

真福九端

哀矜者誠福因伊等將蒙哀矜

阿達木緣樹被逐地堂右盜緣木架入天堂彼爲食物背造伊者
之誠命而此被釘刑架承認隱秘之天主曰於爾國亦憐念我等
心淨者誠福因伊等將得見天主

主歟爾升十字架上而敗死權因係天主滅我等罪券求獨一愛
人我等天主合喇斯托斯以右盜之痛悔賜我等秉信事爾及籲
爾者曰於爾國亦憐念我等

敷和者誠福因伊等將稱爲天主子

活救世之主讚榮爾

又一句主歟我天主歟起舉爾手莫忘爾之受窘迫者

天主合喇斯托斯歟攜香液女等願見爾之復活先至之瑪格達刺之瑪喇阿見石離墓門天神坐其上曰何於死中求活人因其係天主已復活矣爲拯救萬民

又一句主歟我將盡心稱揚爾而傳揚爾之諸奇事

伊烏疊亞人宣言爾等所定守護之伊伊穌斯安在哉爾等所置於柩中及印封於石者安在哉爾等違逆常生者或予我以死且被瘞者抑或信復活者若爾緘默於主之復活石且聲呼墓所移之石更將聲呼我等救世者爾仁慈乃極廣爾料理之奧秘乃極

大我等讚榮爾

榮光云云

按本主日福音經之讚詞

自今云云

童貞天主聖母爾係被讚揚者因由爾受人體者擄地獄召甦阿達木滅詛罣釋耶瓦滅死而我等獲生故讚頌曰如此行之天主合喇斯托斯實宜受讚揚故我等讚榮爾

唱大頌詠

小讚詞

吾主爾由柩而起敗壞地獄之縛滅死之罣拯眾由敵仇之網爾

合喇斯托斯歟、以爾十字架釋我等之原罪、以爾死滅陵虐我等之魔、以爾復活使眾充滿喜樂、故我眾向爾籲曰、由死中復活之主讚榮爾、

又一句因其全能讚美之、因其宏威讚美之、

救世之合喇斯托斯歟、求以爾十字架導我於爾之真理、救我於魔之網罟、由死中復活愛人之主、藉爾諸聖之代祈、伸爾手復起我等陷於罪者、

又一句以角聲讚美、以琴以瑟讚美、

不離聖父懷獨一天主之聖言、因大仁慈降臨於地、不易本性而為真人、非能受難之天主、以人體受十字架及死、獨一全能者由

死中復活、施常生於人類、

阿納托利詞

又一句以鼓及佾讚美、以絃及笙笛讚美、

救世者以人體受死、為賜我眾常生、居於柩中、為釋我等於地獄、而使之偕己復活、伊因係人而受難、因係天主則復活、故我眾籲曰、獨一愛人施生活之主讚榮爾、

又一句以和聲之鈸讚美、以大聲之鏡讚美、凡有呼吸者宜讚揚主、

救世者歟、爾十字架立於額顱處時而石裂、爾如死置於柩中時而司地獄門者驚懼、因爾以復活滅死權、施常生於諸死者、施生

固奉事爾之君、攻毀謗爾之仇敵、奪回爾之嗣業、因爾乃愛人者、
讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔者歟、我眾見爾以聖神所妝飾者、如荆棘中發麗豔之花、其
馥郁徧滿、凡以真心讚美爾者、

祈至聖母救我等

無玷者歟、無朽者、由爾腹受可朽之人體、而因大仁慈使之無朽、
故我眾讚揚爾為聖母、

祈至聖母救我等

求掌萬物者、賜爾民勝仇敵、使之和睦於聖教會、而我眾讚揚爾

為聖母

又誦本日聖人之詞、亦唱令頌詞、

小聯禱

主我等天主、乃成聖者、三次

又誦按主日之福音經、讚宗徒詞、

凡有呼吸者、宜讚揚主、云

讚詞

聖詠一句、為以所紀錄之審判行於伊等、斯榮耀皆屬其聖人、

受十字架之難至死、由死中復活全能之主、我等讚榮爾復活、

又一句、眾宜讚美主於其聖所、讚美其榮名穹蒼、

每段加以我等讚揚爾逾叶嚙微木而尊云云

歌頌之九

讚主復活詞

首詞

童貞女歟、非手所鑿之屋隅石、由爾未鑿之山而斷、謂合兩殊性之合喇斯托斯故、我儕以喜悅讚揚爾爲聖母、

主歟、讚榮爾聖復活、

吾主因爾大仁慈受我眾之人體、一切人性皆體合於己、而不混於天主性、藉爾人性於十字架之受難、賜拯救於我眾、

主歟、讚榮爾聖復活、

宗徒等見藉爾復活所啟之墓、布幅空存、偕天神曰、主眞復活矣、

至聖三者、我等天主、讚榮爾、

我眾誠信者宜叩拜三位一體之聖三天主、以虔誠讚美其不相混合同權同尊者、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

匍匐之蛇、以欺誑擄我出地堂、但全能之主在額顱處之磐石、磔之如稚弱之嬰、而藉十字架復新開啟天堂之福樂、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯歟、求降臨看顧窮民之愁難、以爾施恩全能之手、堅

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活
降獄臨我而為眾闢復活之路者復升天負我歸聖父故我籲曰
主所造之物宜歌頌讚美之於無窮世

至聖三者我等天主讚榮爾

我眾讚揚惟一自有之聖父係萬物之創始者及無始之聖言及
撫恤之聖神乃獨一天主並叩拜三位一體之聖三且讚美之於
無窮世

讚聖母詞

祈至聖母救我等

萬物之主宰由阿達木脅造爾及由爾童貞受人體故我眾歌頌

之曰萬物應讚揚歌頌主

祈至聖母救我等

聖母歟昔阿烏喇阿木在幕外迎爾無形之子而預知由爾所當
成之奧密曰萬物應讚揚歌頌主

又誦本日聖人之詞

又唱

我等讚美頌揚叩拜主歌頌稱揚之於諸世

亦唱合頌詞

又聖母詞

我靈惟感頌主云

歌頌之八

讚主復活詞

首詞

達尼伊泐於獅穿伸手杜獅口，慕虔誠幼童東以德熄火燄，籲曰，主所造之物應讚揚主。

主歟，讚榮爾聖復活，

主宰爾伸手於十字架，而萬民獲集聚成惟一之教會，乃偕在天在地者歌頌爾曰，主所造之物應讚揚主。

主歟，讚榮爾聖復活，

被復活不可至之光照耀潔白形像之天神，顯現於攜香液女呼

籲曰，爾何為覓活人如死者於墓中，合喇斯托斯誠復活云，而我眾向之呼籲曰，主所造之物應讚揚主。

祈至聖母救我等

至潔聖女歟，爾惟一在諸世中為天主之母，無玷者歟，爾為天主之居處，而不被莫至光火所燃，故我眾讚揚爾為瑪利阿聖聘女者。

讚主受難復活詞

主歟，讚榮爾尊十字架，及榮復活，

合喇斯托斯歟，萬物見爾不合公義之屠戮，以憂愁而慨歎，地震時日晦暗如著烏衣，而我眾以不絕歌頌爾，且讚美爾於無窮世。

慶哉至上者之成聖居處、天主聖母緣藉爾咸獲欣喜而曰、無玷之宰后、於婦女中爾爲滿被讚揚者、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

救人者歟、爾以被舉於刑架、使驕目者謙抑、使睚眦者墜落、滿被讚揚之主、我等祖父之天主、爾係被讚揚者、

主歟、讚榮爾尊十字架及榮復活、

由死中復活之主宰、使滿載人靈之地獄空罄、求以爾能力舉事奉爾者之位、滿被讚揚之主、我等祖父之天主、爾係被讚揚者、

至聖三者、我等天主讚榮爾、

我眾依天主之言讚揚三位一體不相離之天主、乃照萬物永在之光焰而曰、天主係被讚揚者、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

我以熱心願讚頌童貞之愛德、而向爾爲母誠係女者籲曰、滿被聖寵者、天軍之主與爾偕焉、

祈至聖母救我等

聖母歟、爾因生造萬物之主、爲超於萬物者、故我向爾籲曰、滿被聖寵者、天軍之主與爾偕焉、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

副讚詞

援我之救世者、被瘞後、因係天主使昔居世、今被囚者復甦、並毀地獄之門、因係主宰、而於第三日復活矣。

行述讚

我眾居世者宜讚揚第三日由死中復活、施生命之合喇斯托斯、今以其能力敗壞死門、使地獄受死、滅死之螫、及釋阿達木與耶瓦、而盡感謝歌頌之曰、其乃獨一堅固天主主宰、而於第三日復活矣。

歌頌之七

讚主復活詞

首詞

阿烏喇阿木之幼童、於撒兒錫阿火窰、以熱慕之虔誠勝於火、籲曰、主實被讚揚於爾威榮之堂。

主歟、讚榮爾聖復活、

人類以天主合喇斯托斯血被濯者獲常生、而感謝呼籲曰、主實被讚揚於爾威榮之堂。

主歟、讚榮爾聖復活、

合喇斯托斯歟、我儕復活之泉、卽謂爾之柩、顯現真若宮室之華麗、緣其乃施生命者、媿擬地堂之美善。

祈至聖母救我等

異哉超諸奇蹟之新蹟、童貞弗識夫而胎孕掌萬物者、並爾腹量
因之亦不狹隘、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

地獄啟其口吞我、愚妄而不履其心、合喇斯托斯降獄提拔我靈、
因其係愛人者、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

死受滅、死者復活、而賜我常生者、顯現於攜香液女曰慶哉、

祈至聖母救我等

異哉聖母、爾潔腹為不可忍天主性之寶藏、天軍驚懼而不克見

之、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

昔因原母耶五蛇始誘感我、而使我受死、今藉爾至潔者、而造我
者乃由死中提拔我、

祈至聖母救我等

童貞歟、天主慈憐之深淵、以不可測明顯爾為奇蹟之深淵、因由
爾而合喇斯托斯如電如珠發光、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

小聯禱

讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔者歟、天主子居於爾、而以爾為榮光之居處、天主之聖山、聖聘女宮、成聖之殿、及永福樂之天堂、聖人之靈、其墓、其體、

祈至聖母救我等

令喇斯托斯由童貞受淨孕至潔已位明覺付靈自行自願自主之人體、

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞、

歌頌之六

讚主復活詞

首詞

主歟、聖教會因爾仁慈、由爾脅所流尊血、獲潔於魔血污、向爾籲曰、我以讚美詞將奉獻爾、

主歟、讚榮爾聖復活、

爾衣全能升於十字架、因係天主、攻魔使之自天墜落、而以不可敗之能力、使阿達木復活、

主歟、讚榮爾聖復活、

合喇斯托斯由柩中復活、而發美麗之光耀、以天主之能力、解散諸仇敵、因係天主、以喜樂充滿萬有、

祈至聖母救我等

生日讚詞

第四調

主歟、爾乃吾之光降臨於世、且為聖光、由不知之暗處、援秉信讚
頌爾者、

主歟、讚榮爾聖復活、

主歟、爾以慈憐降生於世、被舉於木架、使墜落之人體升天、

主歟、讚榮爾聖復活、

合喇斯托斯歟、爾負因我罪之罰、宏恩者、爾以榮復活滅死之難、

祈至聖母救我等、

聖聘女、我眾以爾為不可敗之械、以攻仇敵、我以爾為我等拯救
之堅固及冀望、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

愚昧地獄見永在之天主、被釘十字架上、被槍所刺為無氣息者、
以爾為常人而吞爾、當時即識爾天主之能力、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

常生愛人者、爾身堂被毀、墳墓及地獄兩分之、墳墓受體、而地獄
受靈、而因此二者俱受刑罰、地獄放聖人之靈、墳墓還其體、

祈至聖母救我等、

今誠應先知之預言曰、婚而不媾之童貞女、爾腹妊萬物主、而生
無原之子、賜安和於眾讚頌爾者、

法釘爾於十字架上如犯法者實為不堪承受法律者

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

救世者歟爾天主之靈性掠擄地獄之寶藏而使諸世已死者之靈偕已復活並爾施生活之人體施常生於眾

祈至聖母救我等

我眾時常讚榮爾聖女真係天主母昔觀主之摩些所見焚不燼之荆棘預像爾體合於天主如於火

讚聖母詞

祈至聖母救我等

以天主性不可測者由爾童貞女受人性不可見者而為所見偕

人居而拯救凡承認爾至潔聖母者

祈至聖母救我等

聖女以有形受無形者即由其所生之子故我眾承認之為兩性曰受人體之天主及超性之人

祈至聖母救我等

聖女歟造萬物之主宰居於爾聖言淨生於爾為天主使爾產生時產生後存守童貞

又誦本日聖人之詞亦唱令頌詞

歌頌之五

讚主復活詞

又誦本日聖人之詞，亦唱合頌詞。

小聯禱

誦本聖人之副讚詞，及坐誦之詞。

歌頌之四

讚主復活詞

首詞

聖教會見爾義德之日，被舉於十字架，畔離失次而籲曰：主歟，讚揚爾權力。

主歟，讚榮爾聖復活。

爾被舉十字架，而藉甘願所衣至潔之人體受難，以醫治我之私

慾，故我眾籲曰：主歟，讚揚爾權力。

主歟，讚榮爾聖復活。

主宰歟，死吞爾施生活無罪之體，誠堪被滅，故我眾籲曰：主歟，讚揚爾權力。

祈至聖母救我等

聖女不識夫而生，並產後存童貞，故我眾以無疑之信，不絕讚揚爾宰后曰慶哉。

讚主受難復活詞

主歟，讚榮爾尊十字架，及榮復活

屬法律之伊斯喇伊泐不識，爾立法律之天主合喇斯托斯，彼逆

至大極威滅地獄之權者、以天主性係常生者、今以人性復活矣、
聖母歟、爾乃獨一代在地之人、祈聖寵恩者、故我眾向爾曰慶哉、
救世者歟、極毒之蛇啣我、而全能主宰以己手之釘敗壞其齒、因
諸聖者內、無能超爾愛人之聖者、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

施生活愛人者、甘願受死而被置於柩、並啟地獄之門、釋諸世已
死者之靈、因諸聖者內、無能超爾愛人之聖者、

祈至聖母救我等

爾乃未耕種之田、生施生活之穗者、係息於諸聖上之成聖者、藉
伊中保、凡人有分於常生、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔聖女歟、人體藉爾如被爾隱蔽被炙之餅、以結合於不可忍
天主之火而獲潔淨、並無損爾、

祈至聖母救我等

此真附近於天主者為誰耶、乃超於諸天軍全司者之母、獨一顯
耀童貞之美好者、



爾藉受死為諸死者之復活、因死欲攻擊常生司萬物受人體之
天主、而反失己之能力、

主 祈至聖母救我等

聖女歟、因爾胎孕我等天主、乃如聖山、爾賦靈之堂、超越諸天軍
之美好、

主 讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔者、眾人戰慄、萬民惶擾、萬國之權被黜、皆因驚懼由爾所生
者、蓋我等主宰降至滅魔、且救普世於朽壞、

祈至聖母救我等

居於上之合喇斯托斯、降至人時、成聖其居處、而存之無損、因爾
獨一生造萬物者、產生後仍存守童貞之寶藏、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

歌頌之三

讚主復活詞

首詞

合喇斯托斯歟、聖教會以爾歡呼曰、主爾乃我輩固投避盤錯、

主歟、讚榮爾聖復活、

生命之樹、真神靈之葡萄、今懸掛於十字架上、施常生於眾、

主歟、讚榮爾聖復活、

歌頌之一

讚主復活詞

首詞

昔伊斯喇伊泐民過紅海腹足未沾水、並以摩些像十字形之手、
勝阿瑪利克軍於曠野、

主歟、讚榮爾聖復活、

主宰歟、爾升於至潔十字架上、而改我等之陷落、以十字架醫治
極害之惡、因爾乃至善全能者、

主歟、讚榮爾聖復活、

不可測之合喇斯托斯、爾實無所不在者、緣爾頃刻間以肉軀居

座、
柩中、因係天主、偕靈於地獄、偕右盜於天堂、偕聖父及聖神於寶

祈至聖母救我等

爾以天主聖父旨意、藉聖神淨孕天主子、而生其肉體、諸世前無
母由聖父所生者、爲我等之故、今無父由爾而生、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

主歟、爾醫治被壞之人類、以爾天主之血復新之、而敗昔害爾所
造之堅固強禦、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

我等既觀合喇斯托斯之復活宜叩拜獨一無罪聖主伊伊穌斯
合喇斯托斯我等叩拜爾十字架讚榮稱頌爾聖復活緣爾乃我
等天主爾之外我等弗識他主我等既以爾名自稱請眾誠信者
至而叩拜合喇斯托斯聖復活因藉仗十字架而喜降至於普世
因此我等常感謝主讚頌其復活緣其為我等而被釘十字架以
死滅死

聖詠第五十章

榮光

云云 頌天主聖祖聖父因謙之聖子耶穌聖父一而之真

仁慈主以宗徒祈禱潔淨我等多罪

自今云云

仁慈主以聖母轉達潔淨我等多罪

第六調

天主歟因爾大仁慈矜憐我以大憐惠刪除我諸愆尤

伊伊穌斯依預言由柩中復活者賜我等常生及宏恩

輔祭誦

祈主救爾之民並賜福於爾之嗣業

云云

朗誦

特恃爾獨一子之慈憐

云云

頌讚

每歌頌共十四節即讚主復活詞四節讚主受難復活詞三
節讚聖母詞三節讀本日聖人詞四節

奧秘

自今二云同上

第二

主歎我以熱心自靈魂之深衷呼籲爾願爾天主之耳聽我二一次

凡獲倚賴主之冀望者高邁於諸愁難二一次

榮光二云

藉聖神所流恩寵之泉源飲萬物而復生之

自今二云同上

第三

聖言者願我心上升至爾而無世上之美好克誘感我二一次

若凡人愛其母則我眾更宜以熱心愛主二一次

榮光二云

藉聖神克滿識天主聰明睿智因藉之聖言啟發聖父一切之道
理

自今二云同上

提綱

主起歎佑助我儕而以爾恩救我儕又一句天主歎我儕以己耳
聞之

凡有呼吸者二云

誦福音經

第四調

母悲主爾係被讚揚者求以爾誠訓示我

救世者攜香液女以極馨物赴爾墓前悲哀乃天神與之言曰爾何為覓活人於死者中伊因係天主由柩中復活矣

榮光云

我眾宜叩拜聖父及其子及聖神一體之聖三偕些喇斐木等籲曰聖哉聖哉聖哉爾我等主

自今云

童貞女爾緣生施生活者救阿達木於罪而易耶瓦憂痛為喜樂由爾生藉人性之天主引失生命者歸於生活

阿利魯伊阿阿利魯伊阿阿利魯伊阿讚揚爾天主三次

小聯禱

讚詞

合喇斯托斯歟前驅攜香液女報告宗徒等爾榮復活因爾如天主復活而施宏恩於普世

品第詞

第一

自我幼時私情多與我相爭求救我者躬親保護救我二次願凡疾錫汶者於主而承羞伊如草將以火而枯萎一次

榮光云

凡靈魂藉聖神得生活藉潔德而上升藉聖三之一蒙光照識聖

又一句主歟我將盡心稱揚爾而傳揚爾之諸奇事

服白衣之噶烏利伊泐自重宵降臨赴蘊生命磐石之墓石向哭
淚之攜香液女籲曰止爾號咷今爾已獲大恩爾宜知爾哭泣所
尋者誠復活矣故往報宗徒曰主已復活矣

榮光云云自今云云讚聖母詞

至潔者歟諸天軍之誣會見爾胎孕威嚴之奧秘而驚懼何以以
一命司天下者如人而被爾手所抱何以諸世前在者有原始何
以以不可測之善恩畜養凡有呼吸者而爾哺之以乳故稱揚讚
榮爾乃真天主之母

唱聖詠第一百三十五及第一百三十六每句加以阿利

魯伊阿

主爾係被讚揚者求以爾誠訓示我

救世者眾天神驚異因見爾參列於死人中並敗壞死之權借已
復活阿達木及由地獄救眾靈

主爾係被讚揚者求以爾誠訓示我

光明天神於壙中向攜香液女曰女徒爾何以哀淚參於香膏中
爾試觀柩即知救世者由柩中復活矣

主爾係被讚揚者求以爾誠訓示我

攜香液女清晨至爾柩前哀慟倏現天神與之言曰哀慟期已過
毋悲而以復活信回報眾宗徒

原始所造之人，且由死救我等靈。

若有本日聖人小讚詞，則唱主日小讚詞兩次，榮光云唱聖

人小讚詞，自今云唱讚聖母詞，誦聖詠第二分，小聯禱

坐誦之詞

攜香液女注視墓門，而不可耐天神之光焰，乃詫異戰慄曰：豈開右盜之天堂者，反被竊乎？抑未受難前預言復活者，果復活乎？合喇斯托斯乃誠復活矣，且施宏恩及常生於凡在地獄者。

又一句主歟，我天主歟，起舉爾手，莫忘爾之受窘迫者。

救世者甘願被釘十字架，必亡之人，置爾以言造地涯者，在新樞藉此害人之死，讐失其權，在地獄者讚揚爾施生命之復活曰：永

在施生活之合喇斯托斯復活矣。

榮光云自今云讚聖母詞

聖母歟，護守爾之淨配伊鄂錫福，見爾超性之淨孕而詫異，內心尋思降於芟草地之雨，焚不燼之荆棘，阿阿隆之萌蘗杖，向司祭等證之曰：童貞者生子，而產後仍係童貞。

誦聖詠第三分 小聯禱

坐誦之詞

救世者因係常生者，由地獄中復活矣，我等天主合喇斯托斯以爾復活使普世借已俱復甦，滅堅固之死權，慈憐者顯復活於眾，故我眾讚榮爾係獨一愛人者。

小讚詞

主之女門徒云云

榮光云云自今云云讚聖母詞

聖母歟自無始蘊藏云云

並發放詞

若抵暮及嚮晨課連誦則以上兩讚詞俱不必唱則唱非

慶哉天主之母童貞女云云三次

又願主之名被祝讚自今至恒久三次

誦第六章聖詠

嚮晨課

第六章聖詠及大聯禱畢唱

主天主顯現於我等中以主名來者實已滿被讚揚四次

小讚詞

主之女門徒由天神獲主復活之輝音得免原祖之譴罰向宗徒等矜謂曰死已敗壞天主合喇斯托斯復活矣賜宏恩於普世二次

榮光云云自今云云讚聖母詞

聖母歟自無始蘊藏及天神所弗識之機密藉爾而顯緣天主藉人體現於世界眾人並為我等甘受十字架之難及以聖架復活

獨一全能者以爾被釘刑架致令萬物戰慄以爾置於柩使諸在
柩者復活而施無朽及常生於人類故我眾以歌頌讚榮爾第三
日復活

又一句故世界乃堅固必不搖撼

合喇斯托斯歟違理之人解爾至批刺特受釘架之擬決明顯其
忘恩負義但爾甘願受埋葬乃天主按其自主之權第三日復活
施常生及宏恩於我眾

又一句主歟聖德屬爾之堂直至永遠

攜香液女以哭泣至柩前覓爾而未之見乃慨歎涕泣呼籲曰噫
嘻我等救世者萬物之君何以被竊何處蘊藏爾施生活之體云

天神對伊等曰毋悲往告以主之復活乃施喜樂於眾人因其乃
獨一善衷者

榮光云讚聖人詞若無則唱

榮光云自今云讚聖母詞

求無玷者願爾僕等祈禱息魔諸惡計祛我諸憂患因爾為我等
獨一至堅至妥之護佑而受爾保佑求宰后使我呼籲爾者不致
恥速聆秉信籲爾者曰慶哉宰后為眾之扶佑喜樂併蒙及我靈
之救贖

吾主據爾言云 聖三祝文 至聖三者云 在天我等父

自今云云讚聖母詞

若無讚聖人詞則唱

榮光云云自今云云讚聖母詞黃受主語音靈特顯神音顯

聖母歟、先知達微德緣爾之故成爲主祖、曾向舉榮爾之天主用和音歌曰、后立於爾之右云、此言乃爲爾所言、因無父由爾甘藉人體之天主、現爾爲常生之中保、爲復新因私被朽之本像、及尋得山中被失之羊、肩負引至聖父前、且隨己意旨、和彼於天軍、並施鴻恩之令、喇斯托斯將救普世、河音律當讚榮爾是耶穌美頌
小入只爾曹且萬世主眾讚爾曹當尊榮云
聖榮及永生遐福云云

提綱第六調

主爲君、乃以威嚴衣之、又一句主以能力服之、束繫之、又一句故世界乃堅固、必不搖撼、又一句主歟、聖德屬爾之堂、直至永遠、

誦重聯禱

祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

讚詞

主歟、爾升十字架、銷我等原祖之詛咒、下地獄、釋久被繫者、賜不朽於人類、故我等以歌頌讚榮爾、施生活施救贖之復活、
又一句主爲君、乃以威嚴衣之、

主曰讚詞
主歟爾由天主聖父所生乃諸世前永在者爾由童貞受人體乃人所不可測不可言者爾降地獄乃魔及其役所畏懼者因爾滅死第三日復活賜常生及宏恩於眾人

天主
若有本日聖人讚詞則唱之若無則唱讚聖母詞阿摩列之
施韋勃所作

第八調

又一句蓋宏恩在主大援亦屬之伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪惡
至潔聖母歟由爾受人體之萬物之天主以爾為誠信者之悒悒及轉達為在愁難者之輔助為遭颶難者之平安停泊求救凡歸

爾聖悒悒者於一切憂悶愁難

又一句萬民爾曹宜讚揚主眾族爾曹當尊榮之

滿被讚揚之宰后歟我投歸爾悒悒者時常讚榮敬畏稱美歌頌爾聖名求不許我仇敵勝我而喜悅但以爾尊祈禱保護我無損於一切誘惑

又一句蓋其所施於我儕之恩慈大矣主之真實永存

慶哉至潔聖母慶哉眾誠信者之冀望慶哉普世之蠲潔慶哉滅死者使爾諸僕得避於一切愁難慶哉受生活者慶哉撫卹者慶哉轉達者慶哉投歸之處

榮光云讚聖人詞

救世者，因爾甘願被釘十字架，而滅為犯樹誠命之罰，全能者，爾下地獄，因係天主斷絕死之桔，故我眾叩拜爾由死中之復活，而以喜悅呼籲曰：全能之主讚揚爾。

又一句 主歟，我自深淵呼籲爾，主歟，聆我聲。

主歟，爾毀地獄之門，以爾死敗壞死之權，救人類於朽壞，及施常生無朽，並宏恩於普世。

阿納托利詞

又一句 願爾耳聽我之禱聲。

請眾讚揚救世者之第三日復活，因藉之我眾得救於地獄不可釋之囚而獲常生，且曰：被釘十字架被瘞及復活者，求以爾復活

救我等，因爾乃獨一愛人者。

又一句 主歟，若究察罪惡，主歟，則孰能立，第爾施救宥。

救世者歟，天軍及眾人讚榮爾第三日復活，因藉之地涯被光照，而眾人獲救於魔之役，故呼籲曰：施生活全能救世者，求以爾復活救我等，因爾乃獨一愛人者。

又一句 願人敬畏於爾前，我望主，我靈望主，冀望主言，我靈候主，天主令喇斯托斯歟，爾劈銅門，折肩，復活墜落犯罪之人類，故我眾合聲呼籲曰：由死中復活之主讚榮爾。

又一句 踰於更漏之待旦，踰於更漏之待旦，願伊斯喇伊沙冀望

主

主曰讚詩
救我等靈

又一句居於天者我舉目望爾如僕目望主人之手如婢目望主
母之手我儕之目如此望天主我等主直至其矜憐我等
主我等天主係眾之拯救求救我私慾之烈風蕩搖我我罪之負
重壓我求賜我輔助之手提拔我至痛悔之光因爾乃仁慈愛人
者

又一句矜憐我等主歟矜憐我等蓋我儕受輕藐已屢足我儕之
靈因怠慢之陵辱驕傲者輕藐已屢足

主歟爾十字架之能力乃極大因其建於一區實通關普世其能
力卽由漁者之中立宗徒由異邦人立致命者使伊等爲我等靈

代祈爾

榮光

云自今云讚聖母詞

宰后係凡祈求爾者之轉達我眾藉爾而壯膽以爾而自詡我等
之冀望胥賴爾求代祈由爾所生者救我不堪之僕

吾主據爾言

云聖三祝文至聖三者云

在天我等父

本日聖人小讚詞

榮光

云自今云按此詞之調唱讚聖母詞

重聯禱

發放詞

惡

主歟為示眾爾鴻慈寬容而布列天軍之謳會自虛無造之為享
爾超明悟之榮光及以不絕之聲讚揚爾

又一句萬民爾曹宜讚揚主眾族爾曹當尊榮之

合喇斯托斯歟爾天神之能力乃極大因其係無形體者周遊六
合以由爾主宰所獲之能力保護聖教會及為普世代祈爾

又一句蓋其所施於我儕之恩慈大矣主之真實永存

奉事爾之天軍常見爾獨一三妙光之華美如亞光光照在世者
賜我等天主之光耀

榮光云云自今云云讚聖母詞

司萬物之至潔聖母歟我之明悟被嚴厲之私慾轄制如奴求以
爾熱心之轉達及屬母之代祈釋放我而使我為爾天主及子之
奴

聖榮及永生遐福云云

提綱 第八調

今宜讚揚主主之諸僕又一句立於主室者即我天主室之各院

祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

傷感讚詞

合喇斯托斯歟我眾以歌頌及香爐獻爾以抵暮之詞求矜憐及

皆當拍掌呼籲於天主以歡樂之聲

阿利魯伊阿

主歟我倚恃爾毋使我羞愧至永遠又一句為我爾作保為我投歸之處為救我

主日晚抵暮課

主歟我呼籲爾

云云

聖三

讚主傷感之情詞

聖詠一句主歟若究察罪惡主歟則孰能立第爾施赦宥

本性慈憐至善之主宰歟因我犯多罪使爾憂鬱求在天之父如

蕩子收納我投歸爾者收我於傭列足矣

又一句願人敬畏於爾前我望主我靈望主冀望主言我靈候主

我不堪者度生極其懶惰終期已將至矣不思念將來之審判及

與天主遠離之罰故求救世者使我痛悔脫我於此一切愁難

又一句踰於更漏之待旦踰於更漏之待旦願伊斯喇伊泐冀望

主

至善之主求救我卑賤之靈於禍恩納之切齒及一切永苦為我

秉信克讚揚爾慈憐愛人之天主

讚天軍詞

又一句蓋宏恩在主大援亦屬之伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪

之權故我眾秉誠心呼籲曰於爾國亦憐念我等

為義被窘害者誠福因天國屬伊等

因係施生活之天主以爾三日之葬埋使諸死於地獄者復生偕已升天因係至善者賜常生於我眾秉誠心呼籲不絕者曰於爾國亦憐念我等

人天既人因我而誹謗爾迫害爾諸妄言詛詈爾則爾誠福

救世者由死中復活時先顯現於攜香液女曰慶哉云合喇斯托斯藉之傳報復活於友朋故我眾秉信籲曰於爾國亦憐念我等爾當欣喜悅樂因在天爾之賞厚

摩些在山上伸手預像十字架以勝阿瑪利克我眾誠信者以十

字架為攻魔鞏固之械呼籲曰於爾國亦憐念我等

榮光云

我眾誠信者宜讚揚聖父及子及聖神係一天主係一主宰如由獨一日具三妙光之聖三乃光照呼籲者曰於爾國亦憐念我等

自今云

慶哉天主之門藉之經過受人體之造萬物者而弗損其印封慶哉輕雲天主之甘霖即合喇斯托斯藉之而降者慶哉梯階及天上之寶座慶哉天主至尊膏腴未鑿之山

提綱

當歌頌我儕之天主歌頌兮歌頌我儕之君歌頌兮又一句萬民

唱大頌詠

小讚詞

今普世得救贖，我等歌頌我等生命之師，由柩而復活者，因其以死滅死，賜凱勝及宏恩於我眾。

誦聯禱

及發放詞

主日聖體血禮儀

真福九端 第三誦

哀矜者誠福，因伊等將蒙哀矜。

合喇斯托斯逐干犯爾誠命之阿達木，出地堂施宏恩者，使右盜入天堂，因彼於刑架上承認爾曰：救世者於爾國憐念我。

心淨者誠福，因伊等將得見天主。

施生活之主，以死之詛詈罰我等犯罪者，無辜之主宰，以肉體受難，使諸死者復生，乃呼籲曰：於爾國亦憐念我等。

敷和者誠福，因伊等將稱為天主子。

由死中復活之主，以爾復活使我等由私慾中復甦，救世者滅死。

滅死者已復活矣因其乃施宏恩之天主云

又一句以和聲之鈸讚美以大聲之鐃讚美凡有呼吸者宜讚揚

主

在爾施生活柩上發光耀之天神向攜香液女曰使柩空罄之救
援者擄掠地獄而第三日復活矣因其乃獨一全能之天主

又一句主歟我天主歟起舉爾手莫忘爾之受窘迫者

瞻禮第一日瑪格達刺之瑪喇阿至墓尋爾而未之遇號咷涕泣
曰噫嘻我救世者抑萬物之主宰爲人所竊云墓中二天神向之
報施拯救之信曰婦歟何哭爲對曰我哭之故因人取我主不知
置於何處云倏轉身見爾卽呼籲曰吾主乃我之天主讚榮爾

又一句主歟我將盡心稱揚爾而傳揚爾之諸奇事

耶烏喇人將常生者閉於墓而右盜以言啟天堂之福樂曰緣我
偕我被釘十字架者同我懸於木架者顯我由天主聖父偕坐於
寶座上者其乃我等施宏恩之天主合喇斯托斯

榮光 云

按本主日福音經之讚詞

自今 云

童貞天主聖母爾係被讚揚者因由爾受人體者擄地獄召甦阿
達木滅詛詈釋耶瓦滅死而我等獲生故讚頌曰如此行之天主
合喇斯托斯實宜受讚揚故我等讚榮爾

凡有呼吸者宜讚揚主二云

讚詞

聖詠一句 爲以所紀錄之審判行於伊等，斯榮耀皆屬其聖人

萬民宜至明知威嚴機密之力，蓋諸世前在之聖言，乃救我等之令喇斯托斯爲我等被釘十字架而甘瘞，及由柩中復活爲拯救萬物我等宜叩拜之。

又一句 眾宜讚美主於其聖所讚美其榮名穹蒼。

主歟守爾墳墓之兵報告爾奇蹟，但愚昧之會堂以錢充斥其手，思隱藏爾普世所讚榮之復活，主歟矜憐我等。

又一句 因其全能讚美之，因其宏威讚美之。

眾聞知主復活而充滿以喜樂，瑪格達刺之瑪喇阿至柩前見衣光衣之天神坐於石曰：爾何覓活人於死者中，伊不在此，如其所曾言已復活矣，將見爾於噶利列阿。

又一句 以角聲讚美，以琴以瑟讚美。

愛人之主宰我等於爾之光見光，因爾由死中復活而施救於人類，故萬物讚揚爾，獨一無罪者曰：矜憐我等。

阿納托利詞

又一句 以鼓及笛讚美，以絃及笙笛讚美。

主歟攜香液女以哭泣獻爾，以清晨之歌頌攜香膏至爾柩前，欲傳爾至潔聖體，第坐石上之天神傳報曰：爾何覓活人於死者中。

啟爾體之門，故我眾祈求爾不絕，使異邦人急速歸服我等之皇
帝。

讚主受難復活詞

主歟，讚榮爾尊十字架，及榮復活，救世者藉爾被釘刑架受辱死，而賜人尊貴，合喇斯托斯藉爾死賜我常生，因爾乃愛人者。

美合主歟，讚榮爾尊十字架及榮復活。

合喇斯托斯由柩中復活，而救我升天，至天主聖父前，使我偕已坐於天主聖父之右，因主之仁慈極大，而憐我，大榮謝天主，讚聖母詞，爾聖真哉。

祈至聖母救我等

聖女歟，虔誠真信者讚揚爾永無足，故我眾心志時常願歸向天主，讚美爾係天主之母。

祈至聖母救我等

合喇斯托斯歟，以生爾者為我等不爽之轉達，藉其代祈，賜我等由天主聖父所出施諸恩之聖神。

又誦本日聖人之詞，亦唱合頌詞。

小聯禱

主我等天主，乃成聖者，二次

又誦按主日之福音經讚宗徒詞

亦唱合頌詞

又聖母詞

我靈惟感頌主二云

每段加以我等讚揚爾逾叶嚙微木而尊二云

歌頌之九

讚主復活詞

首詞

此乃新且大天主之奇蹟，主無人體而過童貞所閉之戶，殆生即現藉人體者，並戶仍永閉，故我眾稱讚之為不可言喻之天主聖母。

主歟讚榮爾聖復活

天主聖言者歟，何畏見爾係造萬物者，而被釘木架，條天主以人體而代僕受難，僵卧柩中無氣息，而釋諸死者出地獄，故我眾讚美合喇斯托斯，因其乃全能者。

主歟讚榮爾聖復活

合喇斯托斯歟，爾因死者卧於柩，而救列祖於死之黑暗，因復活諸死者而賜以常生，引人性體至永在之光，以常生衣之，故我眾讚美爾乃永在光之源。

祈至聖母救我等

至潔者為天主之堂及寶座，因至上者居之，無夫由爾所生未開



讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

以天主性弗能受難之聖言而以人性受難故我眾歌頌之曰主

所造之物宜讚揚主且歌頌讚美之於無窮世

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

救世者因死體而安息因乃常生者而復活及救於死中凡歌頌

爾者曰主所造之物宜讚揚主且歌頌讚美之於無窮世

至聖三者我等天主讚榮爾

我眾宜以虔誠叩拜不可測相合三位一體之天主及讚頌之曰

主所造之物宜讚揚主且歌頌讚美之於無窮世

讚聖母詞

祈至聖母救我等

滿被讚揚之聖女因爾乃主之母超諸天軍附近於天主故我眾

讚揚由爾所生者且讚美之於無窮世

祈至聖母救我等

滿被讚揚之聖女因爾藉天主而獲光耀爾本性姿容極為美善

我眾讚揚由爾所生者且讚美之於無窮世

又誦本日聖人之詞

又唱

我等讚美頌揚叩拜主歌頌稱揚之於諸世

被讚揚者

祈至聖母救我等

我眾知爾乃天主所由生之聖母，因聖三之一位由爾受人體，至潔者爾胎之果並為讚美。

又誦本日聖人之詞，亦唱合頌詞。

歌頌之八

讚主復活詞

倡始虔誠之幼童，於不可忍之火中弗遭烈燄之害，乃向天主歌頌曰：主所造之物宜讚揚主，且讚美之於無窮世。

主歟讚榮爾聖復活

爾十字架豎於法場時，堂中光明之幔中分裂，萬物戰慄歌頌曰：主所造之物宜讚揚主，且歌頌讚美之於無窮世。

主歟讚榮爾聖復活

合喇斯托斯由柩中復活，而以天主之能力復新，藉果樹被誘惑而陷於罪者，乃籲曰：主所造之物宜讚揚主，且歌頌讚美之於無窮世。

祈至聖母救我等

至潔聖母乃為天主堂聖靈之寶藏，因合人類和睦於造萬物者，故我眾誠應讚揚爾所為之事，且歌頌讚美爾於無窮世。

使在地者升天，其乃籲曰：我等祖父之天主，係被讚揚者。

至聖三者我等天主，讚揚爾。

我眾誠信者，宜偕天主聖父及其獨生子讚揚至善聖神，承認聖三實一原一性，曰：我等祖父之天主，係被讚揚者。

讚主受難復活詞

主歟，讚榮爾尊十字架，及榮復活。

日見非常之人，但受人體之天主，懸十字架而失光，故我眾歌頌主曰：主我等祖父之天主，係被讚揚者。

主歟，讚榮爾尊十字架，及榮復活。

地獄受納堅固施常生之天主，驚懼而吐義德者之靈，其乃籲曰：

主我等祖父之天主，係被讚揚者。

祈至聖母救我等。

至潔聖母歟，爾乃為潔心承認爾者之萬福寶藏，因由爾我等祖父之天主受人體。

讚聖母詞

祈至聖母救我等。

偕天主聖父同座，司諸天軍榮光之主，被童貞女之手所抱，主我等祖父之天主，係被讚揚者。

祈至聖母救我等。

由童貞受人體之天主，滅攻彼猖獗之死，主我等祖父之天主，係

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

小聯禱

副讚詞

施宏恩者、爾今由柩中復活、並提升我眾於死之門、今阿達木欣
喜耶、瓦歡樂、諸先知及列祖常偕伊等讚頌爾權柄、天主之能力、

行述讚

今天地應謳會、同意稱頌天主、合喇斯托斯、因其被囚者由柩中
復活、萬物宜喜樂、以如量之歌頌、獻於造萬物之救世者、因其係
施生活使人出地獄升天、以己天主之泉源、敗廢之傲慢、及壞地
獄之門、

歌頌之七

讚主復活詞

首詞

如爾昔為虔誠三幼童於哈泐疊阿火談施雨露、今求以天主之
光明火、照耀我等籲之者曰、我等祖父之天主、係被讚揚者、

主歎讚榮爾聖復活

造萬物者、受釘刑架時、堂幔中分、而以聖經內隱秘之意、明顯於
眾誠信者、其乃籲曰、我等祖父之天主、係被讚揚者、

主歎讚榮爾聖復活

合喇斯托斯歎、以爾料理由所刺之魯、流施生活之血注於地、為

合人於天主性使之借已榮光

主歟讚榮爾聖復活

司死者見被死之復活而受死此乃合喇斯托斯復活之表式及其尊受難之關係

祈至聖母救我等

求至潔者歟係超人明悟獨一通和天主於人者代祈爾子施恩及助於爾罪僕

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

爾以受傷及被釘十字架之難使在地獄被傷者借已復活故我

向爾呼籲曰愛人者援我生命於朽壞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

合喇斯托斯歟地獄之門因懼向爾而啟仇敵之械被奪故攜香液女迎迓爾而易其憂痛為喜樂

讚聖母詞

祈至聖母救我等

無形體者由童貞女而受人體不離天主之性

祈至聖母救我等

求至潔者救我於罪淵及私慾之烈風因爾為秉信歸爾者之停泊處及奇蹟之淵

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

吾主合喇斯托斯歟由人肋所造者爲眾死之緣以爾刺脅使之
獲救於詛詈

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

我等救世之合喇斯托斯係天主聖父同性者使爾至潔至尊身
堂由死中復活爾聖靈

讚聖母詢她回教木柱古規之指

無所祈至聖母救我等

聖女歟爾子乃天主之聖言造原祖阿達木者雖由爾自造靈體
非爲受造者

祈至聖母救我等

聖女歟爾子乃天主聖父同能之聖言成全之位兼涵兩性謂吾
主伊伊穌斯係成全天主及人者

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

歌頌之六

讚主復活詞

首詞

罪淵底環我我靈似消滅求引我之主宰舒爾臂援我如撒特嚙
主歟讚榮爾聖復活

藉爾善衷之降生仁慈宏恩之淵環我因主宰受僕像爲人而體

主日讚詞
主宰曾醫治我等被傷之性體，以至潔聖言天主之性體，而體合於聖女爲真藥料。

祈至聖母救我等

吾主乃我之分，乃我所願之嗣業，因聖言藉童女受人體，體合我於天主之性體。

又誦木日聖人之詞，亦唱令頌詞。

歌頌之五

讚主復活詞

首詞

我早寤，向爾造成萬物之主，係超諸明悟之安和者，因爾誠命光

明，求以此訓示我。

主歟，讚榮爾聖復活

無所不知者，以耶烏喇人之嫉妬，被解於不公義斷案者，而以公義審判普地者，救阿達木於古時之詛誓。

主歟，讚榮爾聖復活。

求由死中復活之合喇斯托斯，以爾不可勝十字架之能力，賜平安於爾聖教會，及救我等靈。

祈至聖母救我等

永貞女歟，因受萬物不可容之聖言爲獨一較諸天寬宏之聖帷。

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾聖復活

常生者因貧者受苦窮者嗟嘆以人體受死至榮光者滅司死者使眾偕己復活緣其赫著矣

祈至聖母救我等

求合喇斯托斯聆納爾至榮聖母慈憐之代祈矜念以爾苦所得之羣顧視諸受難者及以爾能力救之

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

愛人者以己形造人且在額顱處上被釘十字架爲救因犯罪受死者

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

因主由柩中復活死復還所吞噬之人及地獄使朽之權被滅

祈至聖母救我等

至潔瑪喇阿乃金爐因不相離聖三一一位係天主聖言降臨於爾而受人體香氣溢滿於普世

讚聖母詞

祈至聖母救我等

主宰以天主智慧建立諸山者乃由童貞女成爲非以手所鑿之石愛人者讚榮爾能力

祈至聖母救我等

主日讚詞
第三調

眾誠信者宜叩拜受生活之柩因其內被瘞及復活之合喇斯托
斯係我等眞天主

讚聖母詞

祈至聖母救我等

據先知所言童貞乃自耶些根所發之枝而合喇斯托斯乃其所
生之華吾主乃成聖者

祈至聖母救我等

爲使在地之人類體合於天主主由爾童貞受人體而窘屈自處
吾主乃成聖者

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

小聯禱

誦本日聖人之副讚詞及坐誦之詞

歌頌之四

讚主復活詞

首詞

吾主爾彰極堅宏之愛於我等緣使爾獨一子爲我等受死故我
眾感謝爾曰吾主讚榮爾能力

主歎讚榮爾聖復活

合喇斯托斯以哀矜受傷及瘡痍忍受批頰之欺侮寬恕唾面藉
此使我得救吾主讚榮爾能力

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

歌頌之三

讚主復活詞

受人首詞

從虛無以聖言造以聖神成萬物之全能主宰求堅固我等於爾之愛

主歎讚榮爾聖復活

合喇斯托斯歎魔以爾十字架被羞恥彼掘阱已竣反自陷於其阱而諸謙卑者藉爾之復活舉其角

主歎讚榮爾聖復活

愛人者歎如水溢海普傳聖教徧於萬民爾由死中復活而啟發聖三之光

祈至聖母救我等

永在天主靈明之城歎以爾光榮之事所傳蓋藉爾宰后天主借諸在地者同居

讚主受難復活詞

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

尊十字架為諸邪神污穢之滌除因至聖主伊伊穌斯在其上揚手

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

主歟讚榮爾聖復活

勝死敗死者顯出而死驚懼我等天主受人賦靈之體能受難者以攻擊強暴陵虐之魔而使眾偕之復活緣其赫著矣

祈至聖母救我等

萬民稱揚爾爲眞淨孕生主之聖母因我等天主降臨於爾成聖之腹受類我等人之體由爾而生有天主性體及人性體者

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

喜罪之暴虐者使人類爲奴而合喇斯托斯以己尊血救贖之復新及體合於天主之光緣其赫著矣

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

司生命之合喇斯托斯以其可死人之形體甘願受死以常生天主性體使諸死者復活緣其赫著矣

讚聖母詞

祈至聖母救我等

聖女歟諸天軍偕在地之人類及在地獄者皆應曲膝叩拜由爾受人體者緣其赫著矣

祈至聖母救我等

藉爾無限之和睦施宏恩之天主由爾童貞受人體而以聖神賜我儕緣其赫著矣

自今二云

仁慈主，以聖母轉達，潔淨我等多罪。

第六調

天主歟，因爾大仁慈，矜憐我，以大憐惠，刪除我諸愆尤，
伊伊穌斯，依預言，由柩中復活者，賜我等常生及宏恩。

輔祭誦

祈主救爾之民，並賜福於爾之嗣業。二云

朗誦

特恃爾獨一子之慈憐。二云

頌譜

每歌頌共十四節，卽讚主復活詞四節，讚主受難復活詞二節，讚聖母詞三節，讚本日聖人詞四節。
歌頌之一

讚主復活詞

首詞

昔以聖命，滙眾水於一區，及爲伊斯喇伊泐民，分海路之我等，天主係滿被讚揚者，我等惟歌頌伊緣，其赫著矣。

主歟讚榮爾聖復活

我等天主，昔定地，因犯罪之原人，汗流而生荆棘，今以人性體，由違理者之手，受荆棘之冠，以滅詛詈，緣其赫著矣。

主日讚詞
福哉、凡敬畏主而行其誠命之途者、彼必獲施生活之食、一次
牧首者、見其諸子環席、結善行之果、以喜樂、一次

榮光二云

於聖神諸鉅榮光、藉之萬物得生命及聖寵、故我眾借聖父及聖
言稱揚之、

自今二云同上

提綱

爾曹向諸列邦言、主為君、以此普世乃堅固、弗能搖動、又一句、爾
曹宜以新謠歌頌主、

凡有呼吸者二云

誦福音經

我等既觀合喇斯托斯之復活、宜叩拜獨一無罪聖主伊伊穌斯
合喇斯托斯、我等叩拜爾十字架、讚榮稱頌爾聖復活、緣爾乃我
等天主、爾之外、我等弗識他主、我等既以爾名自稱、請眾誠信者
至而叩拜、合喇斯托斯聖復活、因藉仗十字架而喜降、至於普世、
因此我等常感謝主、讚頌其復活、緣其為我等而、被釘十字架以
死滅死、

聖詠第五十章

榮光二云

仁慈主、以宗徒祈禱、潔淨我等多罪、

主日讚詞

第三調

乃係永不變易者，宜向天主曰：爾所行之事，何其威嚴，因爾救人類。

品第詞

第一

聖言歎爾昔使被擄之錫汶人出瓦微隆，今求提拔我於私慾而歸常生。二次

以聖淚播種者，在天將獲永生之樂。二次

榮光二云

由聖神施諸恩寵，如發光耀，與聖父聖子無異，萬物賴之生且動。

自今二云同上

第二

苟主弗建德行之室，則建者徒勞，苟主保護我靈，則無人能毀我儕之靈城。二次

娠婦所產之諸聖，藉聖神為合喇斯托斯及天主聖父之義子。二次

榮光二云

藉聖神可曉悟諸聖德及智慧，藉之萬物獲生命，故應事奉之與聖父及聖言相同，因其乃天主。

自今二云同上

第三

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

光明天神於壙中，向攜香液女曰：女徒爾何以哀淚參於香膏中，爾試觀柩，卽知救世者由柩中復活矣。

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

攜香液女，清晨至爾柩前哀慟，倏現天神與之言曰：哀慟期已過，毋悲，而以復活信回報眾宗徒。

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

救世者，攜香液女以極馨物赴爾墓前悲哀，乃天神與之言曰：爾何爲覓活人於死者中，伊因係天主，由柩中復活矣。

榮光二云

我眾宜叩拜聖父及其子及聖神一體之聖三，偕些喇斐木等頌曰：聖哉聖哉聖哉，爾我等主。

自今二云

童貞女爾緣生施生活者，救阿達木於罪，而易耶瓦憂痛爲喜樂，由爾生藉人性之天主，引失生命者歸於生活。

阿利魯伊阿，阿利魯伊阿，阿利魯伊阿，讚揚爾天主。三次

小聯禱

讚詞

像閃電之天神，以己形像致令攜香液女奇異，而以言安撫之曰：爾何覓活人於墓中，空罄諸墓者已復活矣，爾宜知使死受變易。

三日讚詞
堪能以讚美詞獻於爾何能稱爾我詫異驚懼而按命令曰慶哉
滿被讚揚者

誦聖詠第三分 小聯禱

坐誦之詞

主歟地獄見爾不變易之天主甘願受難而驚懼哭泣曰我戰慄
於受人體常生者我見不可見者係以奧秘攻我者故我所監禁
者呼籲曰合喇斯托斯歟讚榮爾復活

又一句主歟我將盡心稱揚爾而傳揚爾之諸奇事

我眾誠信者承認爾不可言不可測被釘十字架及復活之奧秘
今死權及地獄被擄而人類服以常生故我眾以感謝呼籲曰合

喇斯托斯歟讚榮爾復活

榮光

云自今

云讚聖母詞

聖母歟爾以奧秘蘊不可測不可言與聖父及聖神一體者故我
眾在世讚榮由爾所生者乃一體不相離聖三之位而感謝爾者
呼籲曰慶哉滿被讚揚者

唱聖詠第一百三十五及第一百三十六章每句加以阿利

魯伊阿

主爾係被讚揚者求以爾誠訓示我

救世者眾天神驚異因見爾參列於死人中並敗壞死之權借已
復活阿達木及由地獄救眾靈

嚮晨課

六章聖詠及大聯禱畢唱

主天主顯現於我等中，以主名來者，實已滿被讚揚四次

小讚詞

天上者應慶忭，地下者宜欣悅，緣主顯厥筋剛力，以死滅死，諸死
中首生活者，救我等於地獄腹，及賜普世宏恩二次

榮光云云自今云云讚聖母詞

童貞聖母歟，我等稱頌爾為我等救贖之中保，由爾受肉軀之爾
子，即吾等天主，被釘十字架，及救我於朽壞，因其係愛人者。

若有本日聖人小讚詞，則唱主日小讚詞二次，榮光云云唱聖

人小讚詞，自今云云唱讚聖母詞，誦聖詠第二分，小聯禱

坐誦之詞

合喇斯托斯復活，乃諸死中為首者，生於萬物先創造萬物者，藉
已復新我人類朽壞之性體，故死不復能制，因萬物之主宰敗壞
其權柄。

又一句 主歟，我天主歟，起舉爾手，莫忘爾之受窘迫者。

以人性體受死之主，藉已復活滅絕死之苦，堅固人勝死以滅原
詛，故我眾曰：保護我等生命之主讚榮爾。

榮光云云自今云云讚聖母詞

噶烏喇伊沙詫異聖母童貞之美好，及至光明之潔淨，呼籲曰：何

又一句主歟聖德屬爾之堂直至永遠

令喇斯托斯歟為救我等人類於永死爾受死第三日由死中復活使凡信己為主者借己復活及光照普世主歟讚榮爾

榮光云云讚聖人詞若無則唱

榮光云云自今云云讚聖母詞爾全誦之主

爾因聖父之命由聖神潔孕天主子其即由父無母諸世前即在者為救我等由爾腹受人體無父而產以乳養之如嬰故代祈不絕為由苦難而救我等靈

吾主據爾言云云聖三祝文云云至聖三者云云在天我等父

云云

小讚詞

天上者應慶云云

榮光云云自今云云讚聖母詞

童貞聖母歟我等稱頌爾云云

並發放詞

若抵暮及嚮晨課連誦則以上兩讚詞俱不必唱則唱

慶哉天主之母童貞女云云三次

又願主之名被祝讚自今至恒久云云三次

誦六章聖詠

易並不交合亦不分離、二性兼全者、求永貞聖母宰后代所伊為
救真識爾誠係聖母者之靈、天主慈憐至無玷者

小入

聖榮及永生遐福云云

提綱 第六調

主為君、乃以威嚴衣之、又一句主以能力服之、束繫之、又一句故
世界乃堅固、必不搖撼、又一句主歟、聖德屬爾之堂、直至永遠、

誦重聯禱

祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

讚詞

合喇斯托斯歟、以爾所受之難、使日晦黯、而以復活之光、照耀普
世、祈愛人者聆我宵間之歌頌、

又一句 主為君、乃以威嚴衣之、

主歟、爾受生命之復活、光照普世、及救爾所造被朽壞之人、故我
獲脫阿達木之詛咒者、呼籲曰、讚榮爾全能之主、

又一句 故世界乃堅固、必不搖撼、

天主係永不變易者、以人性受難而變易、萬物不忍見爾懸於刑
架、故驚懼呻吟、且稱頌爾寬忍曰、爾降獄及第三日復活、為施常
生及宏恩於普世、

能韋泐所作

第七調

又一句 蓋宏恩在主，大援亦屬之，伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪惡，

聖女歟，於我所遇之諸事，求憐恤施恩，且屢聽我，我係祈爾聖寵者，因我靈一切之冀望，皆賴爾，及於凡事，皆倚恃爾聖眷顧，求賜我以未來之榮及常生。

又一句 萬民爾曹宜讚揚主，眾族爾曹當尊榮之。

聖母歟，私慾之焰，熾於我心，求宰后脫我靈魂於氣怒，暴戾沉湎，邪淫，貪財，忍心不悛，憂鬱心亂，自誇喪良等，及救我。

又一句 蓋其所施於我儕之恩慈大矣，主之真實永存。

我眾宜以潔淨之良心，歸附聖母，自心內不絕呼籲曰，祈聖宰后救眾於愠怒，忿恨，禍災，及陷於罪，因爾乃我之垣及堅固，我眾藉爾得救者，投避於爾幷幪。

榮光 云云 讚聖人詞

自今 云云 讚聖母詞

若無讚聖人詞則唱

榮光 云云 自今 云云 讚聖母詞

至尊貴者，我等何能弗詫爾所產受人體之天主，緣爾至無玷者，不識男之感，而生無父之子，乃諸世前無母而由父所生，毫不變

獻於爾。

又一句 主歟我自深淵呼籲爾，主歟聆我聲。

我讚美聖父及子之能力，讚頌聖神之權柄，乃不相離非受造三位一體永宰之天主。

阿納托利詞

又一句 願爾耳聽我之禱聲。

合喇斯托斯歟，我等叩拜爾尊刑架，並讚榮歌頌爾復活，因以爾傷，我眾獲醫治。

又一句 主歟，若究察罪惡，主歟，則孰能立，第爾施救者。

我眾讚頌由童女受人體之救世者，因其爲我眾被釘十字架，第

三日復活，而施宏恩於我眾。

又一句 願人敬畏於爾前，我望主，我靈望主，冀望主言，我靈候主。

合喇斯托斯降在地獄，宣示於其內者曰：宜冀望，我今獲勝，我乃復活，將毀死門，必使爾升天。

又一句 踰於更漏之待旦，踰於更漏之待旦，願伊斯喇伊泐冀望

主。

我眾不堪立於爾聖堂者，獻爾以抵暮之詞，及自深淵呼籲曰：藉爾第三日復活，光照普世之天主，合喇斯托斯，求脫爾民於爾仇敵之手，因爾係愛人者。

若有本日聖人讚詞則唱之，若無則唱讚聖母詞，阿摩咧之

一云
二云

本日聖人小讚詞

榮光云云自今云云按此詞之調唱讚聖母詞

重聯禱

發放詞

[Faded text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

第三詞

瞻禮七晚大抵暮課

誦聖詠第一百零三章及大聯禱畢誦聖詠第一分每至誦

榮光讚詞即誦小聯禱唱主歎我呼籲爾云云及唱讚主復活

詞十段

聖詠一句拯提我靈出於獄岸為我克讚頌爾名

救世之合喇斯托斯歎爾十字架拆毀死之權衡使魔之誘感衰

息而人類賴信獲救者以永歌頌獻於爾

又一句爾以恩寵顯於我時義者將環我

主歎藉爾復活普世被光照天堂復啟萬物讚揚爾者以永歌頌

聖榮及永生遐福云云

提綱 第八調

今宜讚揚主、主之諸僕。又一句立於主室者、卽我天主室之各院、
祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

傷感讚詞

救世之合喇斯托斯歟、我犯罪而效蕩子曰、求父聆納我痛悔者、
主歟矜憐我、

又一句居於天者、我舉目望爾、如僕目望主人之手、如婢目望主
母之手、我儕之目如此望天主我等主、直至其矜憐我等

救世之合喇斯托斯歟、我以稅吏之言向爾呼籲曰、潔淨我與彼
同、主歟矜憐我、

又一句矜憐我等、主歟矜憐我等、蓋我儕受輕藐已屢足、我儕之
靈、因怠慢之陵辱驕傲者、輕藐已屢足、

致命者輕視世上美好、而獲天上福樂、及偕天神同居、求主藉伊
等祈禱、矜憐及救我等、

榮光云云 自今云云 讚聖母詞

慶哉聖母瑪喇阿、乃永在聖堂、如先知呼籲曰、爾堂乃聖者、因公
義實為奇妙者云云、

吾主據爾言云云 聖三祝文 至聖三者云云 在天我等父

生日贊詞 第二調

主日讚詞
我等遵守爾誠命者，愛人者歟，爾來非爲救義人，乃爲藉聖洗之恩寵赦免我等多罪，因爾乃至善愛人之天主。

讚天軍詞

又一句 蓋宏恩在主，大援亦屬之，伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪惡。

尊寶座，叶嚼微木及些喇斐木，主制能力及權柄，同天神，差役首及首領，倡和不絕之歌頌，讚揚造伊等常生之性體者，傳宣三位乃一體相合同尊同全能者。

又一句 萬民爾曹宜讚揚主，眾族爾曹當尊榮之，首品無形體之位列，親受天主光照者，將此光照分布他天神，按

其等級，亦以愛慕之理專心送天主之光照降於我儕，爲潔淨我儕之靈，各稱其量。

又一句 蓋其所施於我儕之恩慈大矣，主之真實永存。

我眾以愛慕天主被感動，常舉升我儕靈日及心意，爲以自天光被照者，可以脫避私慾之暗昧，冀望漸漸生長光輝，偕天神立於創造萬物者之莊嚴寶座前。

榮光 云自今云 讚聖母詞

至潔者歟，爾子之萬天軍，以至聖詞讚頌，爾爲主像火之寶座，賦靈之堂，導升至天之橋，而偕差役首噶烏喇伊泐稱揚爾爲生福樂之泉源者，曰慶哉滿被讚揚者。

主乃我之力，我之歌頌，其爲我之救。又一句主已厲責我，惟未以我付於死。

阿利魯伊阿

願主聆爾於憂患之日，願亞闊烏之天主名護佑爾。又一句主歎救君而於我儕籲爾之時聆納之。

主日晚抵暮課

主歎我呼籲爾

云

讚主傷感之情詞

主歎，若究察罪惡，主歎，則孰能立，第爾施赦宥。

至善聖父及聖父之言，聖子及聖神，非手造之性體，係善衷之泉，流慈憐之淵，宏恩之河，赦免犯罪者，求聆納我禱，因爾乃至善愛人之天主。

又一句願人敬畏於爾前，我望主，我靈望主，冀望主言，我靈候主，我等救世之合喇斯托斯歎，爾以天主性體懷宏恩慈憐善衷者，故我眾祈求爾，叩拜爾，常呼籲曰，求赦免爾僕之多罪，饒恕眾之諸惡，因爾乃至善愛人之天主。

又一句踰於更漏之待旦，踰於更漏之待旦，願伊斯喇伊勒冀望主。

救世者歎，爾因係天主，願救贖眾人，故爲之受人體而爲人，求救

主日聖體血禮儀

真福九端

哀矜者誠福，因伊等將蒙哀矜。

我眾以右盜之言，祈求曰：救世者於爾國憐念我。

心淨者誠福，因伊等將得見天主。

愛人者歟，我眾以爾爲我等所受十字架之苦爲罪赦。

敷和者誠福，因伊等將稱爲天主子。

主宰歟，我眾叩拜爾埋葬及復活，因藉此愛人者救普世於朽壞。

爲義被窘害者誠福，因天國屬伊等。

救世之主歟，藉爾死而死，被滅以爾復活而普世獲救。

既人因我而誹謗爾，迫害爾，諸妄言詛詈爾，則爾誠福。

爾出墓時，迎接攜香液女等，命之傳告宗徒，爾復活。

爾當欣喜悅樂，因在天爾之賞厚。

合喇斯托斯歟，寢於黑暗者，見爾係光降地獄，卽復活。

榮光二五

我眾宜讚榮聖父，叩拜聖子，秉虔心歌頌聖神。

自今二五

慶哉如火之寶座，慶哉聘而未婚之童貞女，慶哉使天主藉之生於人者。

提綱

榮光二云

按本主日福音經之讚詞

自今二云

童貞天主聖母，爾係被讚揚者，因由爾受人體者，擄地獄，召甦阿達木，滅詛詈，釋耶瓦，滅死，而我等獲生，故讚頌曰：如此行之天主，合喇斯托斯，實宜受讚揚，故我等讚榮爾。

唱大頌詠

小讚詞

吾主爾由樞而起，敗壞地獄之縛，滅死之詈，拯眾由敵仇之網，爾獨一大仁慈者，顯現爾宗徒，遣伊等傳教，并藉伊等賜安和於普

世

誦聯禱

及發放詞

主歟爾未降孕之先，天神傳報滿被讚揚者曰：慶哉云爾榮復活時，天神啟爾墓石，第一代憂報喜樂，第二代死傳告施生活之主宰，故我眾向主呼籲曰：施恩萬物之主讚榮爾。

阿納托利詞

又一句以鼓及佾讚美，以絃及笙笛讚美。

攜香液女等，以哭泣注香液於爾墓，而喜悅充滿其口曰：主復活矣。

又一句以和聲之鉞讚美，以大聲之鐃讚美，凡有呼吸者宜讚揚

主

諸異邦人，偕我眾宜讚榮緣我等甘願被釘十字架及三日居地

獄之我等天主合喇斯托斯宜叩拜其由死之復活，蓋因此入堦俱被光照。

又一句主歟，我天主歟，起舉爾手，莫忘爾之受窘迫者。

合喇斯托斯歟，爾甘願被釘十字架及埋瘞，而如主宰天主滅死，施常生及宏恩於普世。

又一句主歟，我將盡心稱揚爾，而傳揚爾之諸奇事。

違理印封墓石者歟，爾實予我儕得見奇怪之事，守卒知曉主今出墓，而爾曹曰：爾可云我儕正眠，彼徒夜竊其軀云，誰能竊屍且赤身者，伊係天主以己能而復活，遺殮布於墓中，伊烏疊亞人宜至前考驗，何以敗死施常生及宏恩於人類者不毀印封。

祈至聖母救我等

求主宰施恩，聆納爾所喜悅之聖母，為我眾之轉達，以爾宏恩普施萬物，為眾克讚揚爾，係施恩之主。

又誦本日聖人之詞，亦嘯合頌詞。

小聯禱

主我等天主乃成聖者

三次

因其對眾玉音，對曰

又誦按主日之福音經，讚宗徒詞。

凡有呼吸者宜讚揚主

云

讚詞

聖詩一句為以所紀錄之審判行於伊等，斯榮耀皆屬其聖人。

主歟，凡有呼吸者及萬物讚榮爾，因以十字架滅死，為使眾觀爾由死中復活，因乃獨一愛人者。

又一句 眾宜讚美主於其聖所，讚美其榮名穹蒼。

伊烏疊亞人應言，何以守主宰之兵而反失之，何為墓石不能輦蔽生命之磐石，伊等或宜呈顯所葬者，或宜叩拜復活者，借我儕曰，我等救世者讚榮爾宏恩，讚榮爾。

又一句 因其全能讚美之，因其宏威讚美之。

眾宜以喜悅快樂，因坐於墓石上之天神傳報之曰，救普世之合喇斯托斯由死中復活矣，施慶幸充滿萬物，故眾宜喜悅快樂。

又一句 以角聲讚美，以琴以瑟讚美。

於地堂然由爾脅如天主之泉源所流尊血及水以灌溉之而萌發我等之常生

主歎讚榮爾聖復活

全能者歎以爾被釘十字架有權者黜其位而以封閉於地獄底之人性體舉升於天主聖父寶座之上故我眾偕之叩拜讚美爾降臨者

至聖三者我等天主榮光爾

我眾正信者歌頌讚美三位一體之聖三係不相離之天主性體三妙永晝之光獨一常在發輝於我眾者

讚主受難復活詞

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

合喇斯托斯如羔被舉於十字架在強盜中間在法場被槍刺脅以爾慈善施常生於我等屬地之人即以誠信讚美爾復活者

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

我眾誠信者宜叩拜以已死滅死權之主因其使眾死者偕已復甦並賜之以常生及復活

讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔者歎於爾腹所孕之天主聖言以能力之杖賜於屬死之人性並復活彼陷於地獄者故我眾讚美爾係至潔聖母

藉爾而慈善全能無比者顯現於地，與人同居，故我眾誠信者歌頌曰：主所造之物宜歌頌稱揚之於無窮世。

祈至聖母救我等

我眾誠應讚榮爾，至潔聖母，因爾所生受人體者乃聖三之一，故我眾歌頌之，與聖父及聖神無異曰：萬物宜歌頌稱揚主於無窮世。

又誦本日聖人之詞

又唱

我等讚美頌揚叩拜主，歌頌稱揚之於諸世。

亦唱合頌詞

又聖母詞

我靈惟感頌主

云云

每晨加以我等讚揚爾，逾叶嚼微木而尊云云

歌頌之九

讚主復活詞

首詞

無原始父之子，天主主宰，由童女降生而現於我等中，特光照於黑暗及集聚分散者，故宜歌頌滿被讚揚之天主母。

主歎讚榮爾聖復活

救世之合喇斯，托斯歎爾尊貴十字架至福之木，植於法場如植

露於虔誠幼童其乃歌頌曰主所造之物應讚揚主

主歟讚榮爾聖復活

合喇斯托斯歟天軍見爾身服被血所染之衣而戰慄且詫異爾極大之寬忍曰主所造之物應讚揚主

主歟讚榮爾聖復活

鴻恩者歟爾以爾復活將我能死之體而衣以常生故我爲爾所選之民歡欣感謝呼籲曰誠哉死已被勝且吞滅之矣

祈至聖母救我等

至潔聖母歟不離天主聖父之有天主性兼有人性者藉爾淨孕不可測而生故我眾藉爾得拯救

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

施宏恩愛人者爾被釘十字架甘願受埋葬第三日復活且救援諸誠信歌頌爾者曰萬物宜歌頌稱揚主於無窮世

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

天主聖言合喇斯托斯歟爾降地獄爲救由朽壞以爾天主能力所造者賜其常生及使其獲分於常生之榮光故萬物宜歌頌稱揚合喇斯托斯於無窮世

讚聖母詞

祈至聖母救我等

罪滿被讚揚我等祖父之天主係被讚揚者

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

爾拯救在耶疊木以毒言被傷者爾以甘願之受難醫痊其甘願所得之傷滿被讚揚我等祖父之天主係被讚揚者

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

爾召我行於死之翳暗者蒙光及以爾天主之光耀光照於黑暗之地獄滿被讚揚我等祖父之天主係被讚揚者

讚聖母詞

祈至聖母救我等

昔亞闢烏夜見受人體之天主如隔昏黯然而由爾係聖母者主

乃明顯於歌頌者曰滿被讚揚我等祖父之天主係被讚揚者
祈至聖母救我等

聖女歟凡不承認爾獨一子係滿被讚揚聖三一之一位及不以無疑之明悟及言呼籲曰滿被讚揚我等祖父之天主係被讚揚者乃爲毀謗天主之人

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

歌頌之八

讚主復活詞

首詞

昔瓦微隆之火審遵天主命各異其勢焚燬哈勃疊阿之人施清

滅死權及敗壞地獄之門而使眾借己復活諸死者觀此奇蹟而
詫異萬物見爾愛人者復活均同欣喜故我眾讚揚稱頌爾寬忍
世界亦常讚頌爾爲我救世者

歌頌之七

讚主復活詞

首詞

不知理陵虐之人謗侮天主之命焚極大火乃合喇斯托斯爲虔
誠幼童自天降清露誠乃極榮被讚揚者

主歟讚榮爾聖復活

主宰以大仁慈不忍視人類受死荼毒乃降世受人體而以爾血

救人誠乃極榮被讚揚者

主歟讚榮爾聖復活

合喇斯托斯歟司地獄門者見爾服報復之衣而驚懼蓋主宰降
至罰愚昧陵虐之僕誠乃極榮被讚揚者

祈至聖母救我等

無玷童貞聘而未婚之聖母歟我眾稱爾爲超諸聖者因爾獨一
生永不變易之天主及藉爾所生者湧發永生於眾誠信者

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

昔原祖在耶疊木因違誠被定罪今甘願被定罪之主赦原祖之

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

原祖犯罪後、爾立叶嚙微木等守護生命樹、伊等見爾引右盜入天堂、卽啟其門、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

藉獨一者之死、地獄空如、無能爲也、因合喇斯托斯奪彼所聚斂之寶藏、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔宰后歟、被罪所制之人性、藉爾得救、蓋爾子如羔代眾被屠、祈至聖母救我等

我眾干犯爾怒之人、向爾眞聖母呼籲、求救援我等、因爾乃惟一毅然代祈爾子、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

小聯禱

副讚詞

全能救世者、爾由柩中復活矣、地獄觀此奇蹟而驚懼、諸死者甦起、萬物見之同爾欣喜、阿達木偕爾而歡樂、世界常讚頌爾爲我救世者、

行述讚

救世者歟、爾乃在黑暗者之光、爾乃眾人之復活及常生、聖言者

祈至聖母救我等

諸喜樂之雲、宜發吉慶於在地者、蓋以諸世前在者之我等天主、由童貞受人體、如嬰賜於我儕、

祈至聖母救我等

至上者末時由童貞女淨孕而受人體、滅罪之猛烈、而發光於我生命及肉身、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

歌頌之六

讚主復活詞

首詞

我乃罪惡淵中沉溺之人、惟望主無窮海量慈恩而禱曰、吾主援我於滅亡云、

主歟、讚榮爾聖復活、

無罪者乃如犯人被定罪、借惡者被釘十字架、為以己血赦免惡人之罪、

主歟、讚榮爾聖復活、

昔緣一人即第一阿達木死入世、而緣獨一天主子顯復活、

祈至聖母救我等

聖母不識夫而生產及永存童貞、明顯爾子及主真天主位之理、

讚主受難復活詞

首詞

天主合喇斯托斯歟，爾乃天主及人間之中保，君宰歟，藉爾我眾
由不識之黯夕，移至光輝之源，卽謂爾聖父。

主歟，讚榮爾聖復活。

主宰合喇斯托斯歟，爾如松敗壞強禦之驕傲，蓋甘願被舉於松
栢刺松。

主歟，讚榮爾聖復活。

合喇斯托斯歟，爾係死而無氣息者，被置於深下之坎內，而以爾
傷使所遺忘被傷寢於墓者，借己復甦。

祈至聖母救我等。

求至潔童貞女，代祈爾子及主，救釋被擄者，保佑於敵仇之攻擊，
及賜安和於凡冀望爾者。

讚主受難復活詞

主歟，讚榮爾尊十字架及榮復活。

第一之阿達木因逆禁戒，卽食毒樹之果，而第二阿達木因被釘
刑架，消滅第一阿達木之罪。

主歟，讚榮爾尊十字架及榮復活。

據天主性體不可受難，反以人體受難死之，合喇斯托斯使眾死
者得常生，及出地獄。

讚聖母詞

第二調

合喇斯托斯歟、藉爾受難、諸仇敵失盡兵刃、藉爾降地獄、毀敵黨之城、及滅苛虐之苦權、

祈至聖母救我等

我眾誠信者、以爾聖母宰后爲拯救投歸之處、及不可動搖之垣、因藉爾祈禱、我等靈獲拯救於災禍、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯歟、無恙而生、爾之童貞女、見爾懸於木架如母心受憂煎、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

死已被勝、死者拆毀地獄之門、全吞之魔被滅、而我獲超性體之恩、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

聖母如主殿之山、顯然超諸天軍、

祈至聖母救我等

超性體而生、司掌萬物者之獨一童貞、而獲天主位置之恩、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

歌頌之五

讚主復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

合喇斯托斯死後與強悍者有分復活後以榮光顯現於攜香液女

讚聖母詞

祈至聖母救我等

超越諸時及造定時者甘願由童貞如嬰孩降生

祈至聖母救我等

我眾誠信者宜讚揚較天寬宏之腹因藉之阿達木在天享福樂

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

小聯禱

誦本聖人之副讚詞及坐誦之詞

歌頌之四

讚主復活詞

首詞

藉童女來者非保人非欽差亦非天神乃吾主躬親降生而救我
全人故我向爾籲曰吾主讚揚爾能力云

主歟讚榮爾聖復活

吾主主宰合喇斯托斯歟爾被控者於受審時默然無言因預定
藉受難拯救普世萬民

主歟讚榮爾聖復活

至潔者歟、義德之日、跋爾整腹不可過之門、乃光照於普世、緣其赫著矣、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

歌頌之三

讚主復活詞

首詞

吾主、因爾降世、曠野弗結果、異民之會、今皆發榮如百合花、我信心恒願在茲、

主歎、讚榮爾聖復活、

爾受難時、萬物見依天主旨創造萬有者、稟謙抑之形、被哂道者

所誹謗而顛慄、

主歎、讚榮爾聖復活、

合喇斯托斯歎、爾以親手用土仿爾形造我、我因犯罪復陷於死地、爾降地獄、使我偕爾復活、

祈至聖母救我等

至潔者歟、以由爾所生者、天軍詫異、人心惶懼、故我眾以誠信稱頌爾爲聖母、

讚主受難復活詞

主歎、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯係超諸萬物者、因受人體之苦難、稍遜於天神、

爾係人類之救援、及常生之首帥、降世而以復活斷死之縲綫、故我眾讚美爾復活曰、緣其駿聲赫著矣、

祈至聖母救我等、

至潔永童貞女超越諸所見所不見之萬物、因爾生甘願於爾胎受人體之造萬物者、故代祈救我等靈、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯歟、藉受人體之苦、爾爲劣弱者之堅固、爲墜落者之復活、爲滅死者之無朽壞、緣其赫著矣、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

求創造及復新諸物之主、因已受死俾眾復甦、寬忍墜落之形、復生焦慮者、緣其赫著矣、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

至潔者歟、曩古虛靈之梯、及奇妙所乾之海路、乃預像爾所生者、故我眾讚頌曰、緣其赫著矣、

祈至聖母救我等

至潔者歟、藉由爾所受人體乃至上者之能力、成全之位、天主之智慧、宣示於眾人、緣其赫著矣、

祈至聖母救我等

仁慈主，以聖母轉達，潔淨我等多罪。

第六調

天主歎，因爾大仁慈，矜憐我，以大憐惠，刪除我諸愆尤。
伊伊穌斯，依預言，由柩中復活者，賜我等常生及宏恩。

輔祭誦

祈主救爾之民，並賜福於爾之嗣業。云云

朗誦

特特爾獨一子之慈憐。云云

頌讚

每歌頌共十四節，即讚主復活詞四節，讚主受難復活詞二

節，讚聖母詞三節，讚本日聖人詞四節。

歌頌之一

讚主復活詞

首詞

昔以逾干戈之力，排仆發刺汶之全軍於淵海，今藉人體之聖言，滅至惡之罪，主宜讚揚者，緣其駿聲赫著矣。

主歎讚榮爾聖復活。

至善者歎，我眾因不遵爾誠命，歸附於世之魔王，其因爾十字架，被定擬，彼願攻爾如屬死者，反被爾全能之力，敗之，明顯其劣弱。
主歎讚榮爾聖復活。

願義者弗舒手往作惡，因合喇斯托斯不使杖在其業。二云

榮光 二云

藉聖神湧發諸智慧，宗徒等獲聖寵，諸致命者因苦難得冠冕，先知得預見。

自今 二云 同上

提綱

主我等天主歟，為我起行爾前所許之審判，大眾將環向之，又一

句主歟，我天主歟，我倚恃爾救我。

凡有呼吸者 二云

誦福音經

我等既觀合喇斯托斯之復活，宜叩拜獨一無罪聖主伊伊蘇斯合喇斯托斯，我等叩拜爾十字架，讚榮稱頌爾聖復活，緣爾乃我等天主，爾之外我等弗識他主，我等既以爾名自稱，請眾誠信者至而叩拜合喇斯托斯聖復活，因藉仗十字架而喜降至於普世，因此我等常感謝主，讚頌其復活，緣其為我等而被釘十字架，以死滅死。

聖詠第五十章

榮光 二云

仁慈主，以宗徒祈禱，潔淨我等多罪。

自今 二云

於柩而驚懼因聞其言曰主復活矣施宏恩於普世

品第詞

第一

救世者歟我舉靈日望爾以爾光照救我二次

異哉我主合喇斯托斯因我時犯多罪求矜憐我於未終時賜我

以痛悔之法二次

榮光云

統轄成聖感動萬物俱屬聖神因伊乃偕天主聖父及聖言一體

之天主

自今云同上

第二

若非主偕我儕誰克保全仇敵毆斃之害二次

救世者歟我諸仇敵如獅搏執我弗以爾僕付於其齒而齧之二次

榮光云

萬生活之源及尊貴俱屬聖神因伊偕天主聖父及子以天主之能力保存萬物

自今云同上

第三

賴主者似聖山敵仇之誘惑永弗撼搖二次

復活阿達木及由地獄救眾靈

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

光明天神於墳中向攜香液女曰：女徒爾何以哀淚參於香膏中，爾試觀柩，卽知救世者由柩中復活矣。

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

攜香液女清晨至爾柩前哀慟，倏現天神與之言曰：哀慟期已過，毋悲，而以復活信回報眾宗徒。

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

救世者攜香液女以極馨物赴爾墓前悲哀，乃天神與之言曰：爾何爲覓活人於死者中，伊因係天主，由柩中復活矣。

榮光云

我眾宜叩拜聖父及其子及聖神一體之聖三，偕些喇斐木等籲

曰：聖哉，聖哉，聖哉，爾我等主。

自今云

童貞女爾緣生施生活者，救阿達木於罪，而易耶瓦憂痛爲喜樂，由爾生藉人性之天主，引失生命者歸於生活。

阿利魯伊阿，阿利魯伊阿，阿利魯伊阿，讚揚爾天主。三次

小聯禱

讚詞

天主合喇斯，托斯歟，爾死後攜香液女往爾墓，爲傳爾體，見天神

托斯乃不屬死朽者，爾宜籲曰：主復活矣，施宏恩於普世。

榮光云云自今云云讚聖母詞

童貞聖母係被讚揚者，我眾歌爾，蓋藉爾子之十字架地獄被敗壞，死受滅，死者復活，及獲常生，我眾得享天堂之福，故以感謝之心讚榮爾，我等全能天主合喇斯托斯係獨一至慈者。

誦聖詠第三分 小聯禱

坐誦之詞

主歟，爾不禁印封爾墓之石，而藉復活賜眾以信德之石，故我眾讚榮爾。

又一句 主歟，我將盡心稱揚爾，而傳揚爾之諸奇事。

爾宗徒之會，偕攜香液女等同心喜樂，蓋伊等恭慶爾榮貴之復活，故我眾呼籲爾曰：求愛人之主，賜宏恩於爾民。

榮光云云自今云云讚聖母詞

童貞天主聖母，爾係被讚揚者，因由爾受人體者，據地獄，召甦阿達木，滅詛詈，釋耶瓦，滅死，而我等獲生，故讚頌曰：如此行之天主合喇斯托斯，寔宜受讚揚，故我等讚榮爾。

唱聖詠第一百三十五及第一百三十六章，每句加以阿利

魯伊阿。

主爾係被讚揚者，求以爾誠訓示我。

救世者，眾天神驚異，因見爾參列於死人中，並敗壞死之權，偕已

又願主之名被祝讚自今至恒久二次

誦第六章聖詠

嚮晨課

第六章聖詠及大聯禱畢唱

主天主顯現於我等中，以主名來者，實已滿被讚揚四次

小讚詞

永生活者爾降死時，以天主性之光滅地獄，爾援諸死者由暗地下提出時，眾天軍於爾呼曰，讚揚爾我等施生活之天主，合喇斯托斯二次

榮光云云自今云云讚聖母詞

聖母歟，爾之機密事，皆超越人之聰明，緣不損童貞，守潔而生天主，故稱為真母，祈伊救我等靈

若有本日聖人小讚詞，則唱主日小讚詞兩次，榮光云云唱聖

人小讚詞，自今云云唱讚聖母詞，誦聖詠第二分，小聯禱

坐誦之詞

伊鄂錫福尊貴者，於刑木請下主潔體，殮以白布，傳以美膏，葬於

新墓，第三日復活，施宏恩於普世

又一句主歟，我天主歟，起舉爾手，莫忘爾之受窘迫者

天神於墓前顯現於攜香液女謂之曰，此美膏宜於死人，合喇斯

卒以忍心刺爾脅耶烏喇人不曉爾力而稟求嚴封爾墓被瘞及
第三日復活之主讚揚爾慈憐之心

又一句主歎聖德屬爾之堂直至永遠

施生活之合喇斯托斯爲救人甘願受難及降地獄並以爾全能
從魔手奪彼在地獄望爾降生者賜天堂以代地獄故我眾讚美
爾第三日復活者求赦我等罪而施宏恩

榮光云云讚聖人詞若無則唱

榮光云云自今云云讚聖母詞

異哉新奇蹟較歷古諸奇蹟爲大孰曾聞有母無男而生育又抱
持造萬物者斯乃天主旨至潔者歎爾捧主如嬰因藉母位求爲

恭敬爾者代祈不絕爲我獲鴻恩及靈之救

吾主據爾言云云 聖三祝文 至聖三者云云 在天我等父

云云

小讚詞

永生活者爾降死云云

榮光云云自今云云讚聖母詞

聖母歎爾之機密事云云

並發放詞

若抵暮及嚮晨課連誦則以上兩讚詞俱不必唱則唱

慶哉天主之母童貞女云云 二次

恩寵至時，法律影已逝，如昔棘焚於火而弗燼，今童貞生育，產後仍童貞，代火柱光照，乃義德日，代摩些乃來救我等靈之合喇斯托斯。

小入

聖榮及永生遐福云云

提綱 第六調

主為君，乃以威嚴衣之，又一句主以能立服之，束繫之，又一句故世界乃堅固，必不搖撼，又一句主歎，聖德屬爾之堂，直至永遠。

誦重聯禱

祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

讚詞

救世合喇斯托斯爾復活，光照普世，及救爾所造者，全能主歎，讚榮爾。

又一句主為君，乃以威嚴衣之。

救世者藉木架無虞食果之詛詈，藉埋葬而滅死權，藉爾復活光照我輩，故我眾向爾呼籲曰，我等施生活之天主合喇斯托斯讚榮爾。

又一句故世界乃堅固，必不搖撼。

合喇斯托斯歎，以顯然被釘十字架而變易所造之物為美善，兵

若
有本日聖人讚詞則唱之若無則唱讚聖母詞阿摩列之
葩韋泐所作

第六調

又一句蓋宏恩在主大援亦屬之伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪
惡

滿被讚揚至潔聖母瑪喇阿乃無冀望者之冀望及犯罪者之拯
救求聆納我此禱藉爾爲母者之轉達求主恕我一生所犯之罪
求宰后救我於未來審判之禍災因爾慈憐極大

又一句萬民爾曹宜讚揚主眾族爾曹當尊榮之

兇惡之魔極其惑我故我一生爲詭譎凶惡所充滿求聖母救我

於魔之誘惑求至聖者提拔我於伊之吞噬因我一切冀望胥賴
爾求藉爾堅固之轉達救我

又一句蓋其所施於我憐之恩慈大矣主之真實永存

慶哉不受恥辱之中保慶哉至善之聖母慶哉普世之獨潔慶哉
逢憂鬱者之喜樂及遭颶難者之停泊慶哉助佑凡在災禍者求
聖女無玷宰后亦保護我於一切愁難

榮光云讚聖人詞

自今云讚聖母詞

若無讚聖人詞則唱

榮光云自今云讚聖母詞

我等救世之合喇斯托斯，以被釘十字架勾銷我等罪券，及滅死權，故我等叩拜其第三日復活。

又一句 主歟，我自深淵呼籲爾，主歟聆我聲。

請眾偕差役首等，讚頌合喇斯托斯之復活，因其乃我靈提拔及拯救者，以威嚴榮光及宏能，將來審判其所造之普世。

阿納托利詞

又一句 願爾耳聽我之禱聲。

天神傳報爾被釘十字架及被瘞之主宰於攜香液女曰，請觀主所卧之處，因其按前言以全能復活矣，故我眾叩拜爾獨一常生者，並求施生活之合喇斯托斯矜憐我等。

又一句 主歟，若究察罪惡，主歟，則孰能立第爾施赦宥。

藉十字架則無虞食果之詛詈，藉埋葬而滅死權，藉爾復活光照人類，故我眾向爾呼籲曰，我等施恩之天主，合喇斯托斯讚榮爾。

又一句 願人敬畏於爾前，我望主，我靈望主，冀望主言，我靈候主，主歟，死亡之門，因地震向爾而啟，司地獄門者見爾而懼，蓋爾劈銅門，折鐵扇，提拔我等於死之陰翳，毀我等桎梏。

又一句 踰於更漏之待旦，踰於更漏之待旦，願伊斯喇伊泐冀望主。

請眾至主堂叩拜主，啟口賡颺感謝主之詞曰，求被釘刑架由死復活，及永在聖父懷者，潔淨我等罪惡。

乃獨一宏恩者、

榮光云云自今云云讚聖母詞

至潔童貞乃天軍之悅樂、世上人類堅固之轉達、求救我等、向爾投歸者、因我等於天主後倚望爾、

吾主據爾言云云聖三祝文 至聖三者云云在天我等父

本日聖人小讚詞

榮光云云自今云云按此詞之調唱讚聖母詞

重聯禱

發放詞

第二調

瞻禮七晚大抵暮課

大讚 誦聖詠第一百零三章、及大聯禱畢、誦聖詠第一分、每至誦

榮光讚詞、即誦小聯禱、唱主歎我呼籲爾云云、及唱讚主復活

詞十段、

聖詠一句 拯提我靈出於獄岸、為我克讚頌爾名、

請眾至叩拜諸世前、由父所生、及由童貞女瑪喇阿藉人體之天

主聖言、緣其甘願受十字架之難、乃瘞、由死中復活、並救我等迷

途之人、

又一句 爾以恩寵顯於我時、義者將環我、

我等靈之安慰及宏恩

榮光云云自今云云讚聖母詞

超踰凡人明悟無玷之瑪喇阿係至尊之奧求藉爾全能之轉達
引導我為多罪所轄者行痛悔之途因爾乃全能者之母故亦無
所不能

聖榮及永生遐福云云

提綱第八調

今宜讚揚主主之諸僕又一句立於主室者即我天主室之各院

祈主賜我無罪而度此宵云云

增辭禱

傷感讚詞

救世者歟我罪惡之淵海何其大我緣違理被沉淪求天主效昔
與撒特魯亦伸爾手救我

又一句居於天者我舉目望爾如僕目望主人之手如婢目望主

母之手我儕之目如此望天主我等主直至其矜憐我等

救世者歟我以惡行妄念斷受譴者求天主賜我痛悔之心為我
克呼籲曰至善恩主救我及矜憐我

又一句矜憐我等主歟矜憐我等蓋我儕受輕藐已屢足我儕之

靈因怠慢之陵辱驕傲者輕藐已屢足

求主藉聖母及諸聖之轉達賜我等爾之安和及矜憐我等因爾

又一句 願人敬畏於爾前，我望主，我靈望主，冀望主言，我靈候主，我災禍之靈歟，爾宜知爾由天主創始，及爾常生之本國，時常以善功用心而獲之，不許可朽者拘束爾，爾乃屬天者，肉身乃地之土，可朽壞者，不可以卑次者，勝彼高尚者。

又一句 踰於更漏之待旦，踰於更漏之待旦，願伊斯喇伊泐冀望

主

我至不堪之靈歟，爾宜以熱淚涕泣趨赴至善之主前，於未公審判之先，告解爾所犯之罪，求造爾者憐恤爾，為未閉天門之先，赦免爾罪。

天主讚天軍詞

又一句 蓋宏恩在主，大援亦屬之，伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪惡。

侍立於天主寶座前，無形體之天軍，因此寶座獲光照，而恒發光耀，故稱為亞光，求爾代祈合喇斯托斯，賜我等靈之安慰及宏恩。

又一句 萬民爾曹宜讚揚主，眾族爾曹當尊榮之，無死之天神，爾由原始之生命而獲生命，實為常生者，嘗觀天主永在之榮光，及智慧，因被光所充滿，故誠堪擬擬運轉之燈。

又一句 蓋其所施於我儕之恩慈大矣，主之真實永存，天主智慧之使者，差役首天神首領寶座主制，六翅之些喇斐木，萬日之叶魯微木，能力天主之權柄，求爾等代祈合喇斯托斯，賜

榮光云云

我眾宜叩拜聖父、讚榮聖子、並歌頌至聖神、籲曰、至聖三者、求救我眾、

自今云云

合喇斯托斯歟、眾藉爾母為轉達、求至善之主、藉其代祈、賜爾宏恩於我等、為我等克讚揚爾、由柩中發光耀者、

提綱

主歟、以我儕冀望爾、祈爾恩臨於我儕之上、又一句義者爾儕必欣忭於主、正直者合當讚頌、

阿利魯伊阿

天主係代我報復者、使諸邦歸服我者、又一句爾係大救君、及施宏恩於爾所傳之達微德、并其後嗣於世世者、

主日晚抵暮課

主歟我呼籲爾云云

讚主傷感之情詞第一調

聖詠一句主歟、若究察罪惡、主歟、則孰能立、第爾施赦宥、

全能之主歟、因爾大仁慈、藉聖言及聖神造化萬物、亦創造我輩能言之物、為我能讚揚爾聖名、第我以鄙陋之行、更羞辱之、故懇爾憐憫我、

主日聖體血禮儀

真福九端第一調

哀矜者誠福，因伊等將蒙哀矜，

魔藉食物令阿達木出地堂，合喇斯托斯藉十字架令右盜進天堂，其乃呼籲曰：於爾國來時憐念我。

心淨者誠福，因伊等將得見天主。

我叩拜爾之受難，借阿達木及右盜讚榮爾復活，且以宏聲呼籲曰：於爾國來時憐念我。

敷和者誠福，因伊等將稱爲天主子。

爾乃無罪者，甘願被釘十字架而受瘞，爾因係天主故復活，令阿

達木借爾復活，其乃呼籲曰：於爾國來時憐念我。

爲義被窘害者誠福，因天國屬伊等。

天主合喇斯托斯歟，爾藉三日之瘞，令爾肉軀之堂復活，借阿達木及其裔一同復活，伊等呼籲曰：於爾國來時憐念我。

旣人因我而誹謗爾，迫害爾，諸妄言詛詈爾，則爾誠福。

天主合喇斯托斯歟，攜香液女哭泣，清晨赴爾墓，見其內一白衣之天神曰：爾尋誰，毋哭泣，合喇斯托斯復活矣。

爾當欣喜悅樂，因在天爾之賞厚。

救世主歟，宗徒至爾所諭之山，旣見爾則拜，爾遣其傳教於萬民及授洗。

宜曰墓之印封安在、其已葬者曾有移於何處者乎、不可賣者、何能賣之、寶藏何可竊哉、背理之伊烏疊亞人歟、何為謗主之復活、伊由死復治矣、及施宏恩於普世、

榮光云云

天主 按本主日福音經之讚詞

自今云云

童貞天主聖母、爾係被讚揚者、因由爾受人體者、擄地獄、召甦阿達木、滅詛詈、釋耶瓦、滅死、而我等獲生、故讚頌曰、如此行之天主、合喇斯托斯、寔宜受讚揚、故我等讚榮爾、

唱大頌詠

小讚詞

今普世得救贖、我等歌頌、吾等生命之帥、由柩而復活者、因其以死滅死、賜凱勝及宏恩於我眾、

誦聯禱

及發放詞

此處為多欄位，內容極淡，難以辨識，應為誦聯禱及發放詞之具體內容。

頌讚榮爾

又一句以角聲讚美，以琴以瑟讚美。

合喇斯托斯歟，我眾讚榮爾。合天主所宜之寬忍，爾為救普世，與天主父不相離，而由童貞女降生，以人體受難，甘願被釘十字架，由柩復活，如由宮出，主歟讚榮爾。

阿納托利詞

又一句以鼓及笛讚美，以絃及笙笛讚美。

我等天主合喇斯托斯歟，爾被釘十字架時，魔權被滅，萬物以驚懼而戰慄，地獄以爾全能被戰敗，爾使諸死者由死復活，且為右盜啟天堂，我等讚榮爾。

又一句以和聲之鉦讚美，以大聲之鐃讚美，凡有呼吸者，宜讚揚主。

攜香液女哭泣急趨至爾墓，見柩已啟，而自天神獲新奇妙奇蹟之信，使傳告於宗徒曰：主復活矣。施宏恩於普世，又一句主歟，我天主歟，起舉爾手，莫忘爾之受窘迫者。

天主合喇斯托斯，我眾俯伏於爾，施救重傷之難，及爾在錫汶山所立主宰之機密事，係順天主旨，宜存至末世者，蓋爾乃義德之日，光照寢於黑暗者，引之蒙受永光，吾主我等讚榮爾。

又一句主歟，我將盡心稱揚爾，而傳揚爾之諸奇事，爾好擾亂之耶烏喇，民宜聽之，向批刺特來之人安在哉，爾守卒

榮福因依先知預言生榮光之主故我眾誠應讚揚之

祈至聖母救我等

至潔者歟凡人之讚美詞雖在爾榮光之前俱無力第求宰后聖母聆納爾不堪之僕以愛慕及熱心所獻之讚美詞

天主祈至聖母救我等

異哉爾超人明悟之奇蹟爾惟獨一至潔之童貞發逾日之光爾已予眾悟爾不測所生之新蹟故我眾讚美爾

與又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

小聯禱

主我等天主乃成聖者三次

又誦按主日之福音經讚宗徒詞

凡有呼吸者宜讚揚主云云

讚詞

聖詠一句為以所紀錄之審判行於伊等斯榮耀皆屬其聖人

合喇斯托斯歟我等頌揚爾施救贖之難及讚榮爾復活

又一句眾宜讚美主於其聖所讚美其榮名穹蒼

求被釘十字架滅死及由死中復活之主安慰我等之度日因爾

乃獨一全能者

又一句因其全能讚美之因其宏威讚美之

求勝地獄及以爾復活復甦人之合喇斯托斯賜我等以淨心歌

主歟、讚榮爾聖復活、

救世主係肩普世諸罪無玷之羔者、我眾讚美爾第三日復活榮光之主、偕天主聖父及聖神、而如天主以讚榮爾、

祈至聖母救我等

求愛人之主、藉聖母代祈、救以爾尊血所得之民、求堅固皇帝敗仇敵、及賜安和於爾聖教會、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

主歟、爾十字架以不可言之能力赫著矣、爾劣弱超逾一切剛毅、藉爾世之剛毅者被陷墜、而神貧者被舉向天、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯歟、以爾由死之復活、我眾幽暗之死漸消弱、因爾顯現於地獄、施生命於其內者、故我眾稱頌爾乃生命及復活及已位之光者、

至聖三者、我等天主、讚榮爾、

天主無原無限之性體、以三位所通徹者、係三位一體之天主、曰聖父、聖子及聖神、虔誠皇帝倚賴之得救、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

聖女歟、爾依先知預言、由主祖達微德支派所生、亦使達微德獲

慶哉天主之榮寶座、慶哉誠信者之垣、藉爾合喇斯托斯之光照、坐於黑暗者、乃讚揚爾曰、主所造之諸物、宜歌頌主、且稱揚之於無窮世、

祈至聖母救我等

滿被讚揚之童貞女、爾生主、乃我眾得救之緣、求代祈一切盡心呼籲者曰、主所造之諸物、宜歌頌主、且稱揚之於無窮世、

又誦本日聖人之詞

又唱

我等讚美頌揚叩拜主、歌頌稱揚之於諸世、

亦唱合頌詞
又聖母詞

我靈惟感頌主云

每段加以我等讚揚爾逾叶嚕微木而尊云

歌頌之九

讚主復活詞

首詞

聖母乎、以火焚而不燼之棘、係爾潔淨孕生之預像、今求熄驚嚇我等危難之火窖、為我等讚榮爾不絕、

主歟、讚榮爾聖復活、

違理不順之人、異哉謫謀、為兇惡者鳴冤、而義德榮光之主、反被擬釘於十字架、故我眾誠應讚榮之、

請眾讚頌以潔淨奇妙、藉聖神降臨所生尊貴珍珠、卽合喇斯托斯、曰、主所造之諸物、應讚美主、且歌頌稱揚之於無窮世、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

請眾叩拜主潔淨之膝所立、及為救眾施生之手所舒於刑木之處、而週環伊施生活之柩、應歌頌曰、願萬物讚美主、且稱揚之於無窮世、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

害主之伊烏疊亞人以謗主而違理、且與以誑騙之名、因愚而封閉之、第主以全能復活、而折服此毀謗、故我眾宜喜悅歌頌曰、願

萬物讚美主、且稱揚之於無窮世、

至聖三者、我等天主、讚榮爾、

至潔些喇斐木等敬畏如僕、讚揚三位一體之天主、承認其為聖三中之獨一主、我眾偕伊等亦虔恭歌頌曰、願萬物讚美主、且稱揚之於無窮世、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

我眾宜歌頌萬物主宰合喇斯托斯如新郎所出之光宮曰、主所造之諸物、宜歌頌主、且稱揚之於無窮世、

祈至聖母救我等

三曰讚詞
祈至聖母救我等

慶哉至潔者、由爾生崇高之牧、以不可測之仁慈、實受阿達木之形體、卽全人之形體、茲乃祖父之主、滿被稱頌讚揚者、

祈至聖母救我等

永在天主、由爾至潔血受人體、而實爲新阿達木、今求代祈之復新、我被朽壞者、爲我克讚頌之曰、茲乃祖父之主、滿被稱頌讚揚者、

主頌讚榮爾聖母、

又讚頌爾

人宜又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、
天歌頌之入、
讚主復活詞、

首詞

伊斯喇伊幼童等於火窰如在冶、因虔誠之美、較金爲光耀、歌頌曰、主所造之諸物、應讚美主、且歌頌稱揚之於無窮世、

主歎讚榮爾聖復活、

隨意造化萬物之天主聖言、以爾苦難易死之幽暗爲常生、故我衆爲主所造者、不絕歌頌主、且稱揚之於無窮世、

主歎讚榮爾聖復活、

合喇斯托斯以第三日由死復活、敗壞地獄之監、及其門內之滅亡、及苦難、故主所造之諸物、不絕歌頌主、且稱揚之於無窮世、

祈至聖母救我等

救援及以全能之掌使眾借爾復活茲乃祖父之主滿被稱頌讚揚者

祈至聖母救我等

慶哉永生活之泉慶哉喜悅之天堂慶哉誠信者之墻垣慶哉婚而不媾者慶哉普世之喜樂因藉爾發光於我等中茲乃祖父之主滿被稱頌讚揚者

讚主受難復活詞

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

昔地以殺弟之手所流阿韋沙之血而被詛咒今以由主所流注之血被降福是以極喜悅呼籲曰祖父之天主係被讚揚者

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

敵天主之伊烏疊亞民既敢擊斃合喇斯托斯則宜哀泣而他邦人宜喜悅拍掌及呼籲曰祖父之天主係被讚揚者

主歟讚榮爾尊十字架及榮復活

天神顯見於攜香液女報合喇斯托斯之復活曰請觀其印記卽泉布及柩且讚美之曰祖父之天主係被讚揚者

讚聖母詞

祈至聖母救我等

聖母歟昔亞闢烏所見之梯乃爾之預像因崇高者甘願降現於地居於世間茲乃祖父之主滿被稱頌讚揚者

主宰歟。爾如天主以榮光由柩中復活。俾世界偕爾復活。凡屬人體者俱讚榮爾如天主。死化滅。而阿達木欣喜。耶五今日以囚獲釋。歡樂而籲曰。爾乃合喇斯托斯賜萬物復活者。

行述讚

請眾讚頌全能之天主。係第三日復活者。敗壞地獄門者。復甦諸自原始已亡者。及以恩賜首先顯現於攜香液女曰慶哉者。而伊獨一施生活者。藉此傳告喜信於宗徒。是以攜香液女秉信往告宗徒獲勝之據。地獄呻吟。死亡哭泣。普世喜悅。而眾偕之快樂。因爾合喇斯托斯乃賜萬物復活者。

歌頌之七

讚主復活詞

首詞

聖母歟。我等誠信者。於火窰觀爾預像。蓋如昔滿被讚揚之主。救援三幼童。今孕於爾腹者。亦復新普世。茲乃祖父之主。滿被稱頌讚揚者。

主歟。讚榮爾聖復活。

地震。日蝕。光晦。堂幔自裂。磐石亦崩。緣義德者被釘十字架。茲乃祖父之主。滿被稱頌讚揚者。

主歟。讚榮爾聖復活。

崇高者歟。爾爲我等如無力者。死後且受矛傷。而施眾以解釋之。

昔阿達木欲僭天主反自悞被惑墜陷於罪而焦慮今天主聖言
受人體始克體合於天主及藉借天主聖父與聖神坐於榮寶座
之聖子之苦難而赦難

祈至聖母救我等

不離無始聖父之懷者今居於至潔童貞女懷中諸世前無母而
生者今無父而受孕乃以公義司掌之天主其來歷譜系不載乃
係威嚴莫測者

讚聖母詞

祈至聖母救我等

永貞女歟爾婉時天軍如僕侍爾面前驚異爾淨孕之產因爾至

潔者產前產後均係童貞

祈至聖母救我等

至潔者歟自原始係無形隨意創萬物且以全能造無形天軍之
聖言今由爾受人體

祈至聖母救我等

滿被天主之寵者藉爾施生活之果魔被滅地獄被踐而我眾被
囚者得釋故我呼籲曰求滅我心之私情

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

小聯禱

副讚詞

歌頌之六

讚主復活詞

首詞

深淵環圍我等、無人援拯我等、似應屠之羊、求我等天主救爾民、因爾堅固及助扶諸荏弱者、

主歎、讚榮爾聖復活、

主歎、緣原祖之罪、我眾受甚重傷痕、而以爾合喇斯托斯、為我眾所受之傷、我眾獲醫治、因爾堅固及助扶諸荏弱者、

主歎、讚榮爾聖復活、

全能之主歎、爾提出我等於地獄、滅全吞之魔、及以爾權柄敗壞

其能力、因爾乃常生榮光及復活、

祈至聖母救我等、

至潔聖女歎、原祖因犯罪而失地堂、今藉爾復獲之而喜、爾乃產前產後均係童貞、

讚主受難復活詞

主歎、讚榮爾尊十字架及榮復活、

合喇斯托斯乃永在無形無私之神靈、體合於人靈、而以天主性體、結合于肉軀、不易本性成全為人、欲藉被釘十字架、而施拯救於我罪人、

主歎、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

詭計、甘願以劣弱之人體受難、以天主全能受死而復甦、爲施生
活者、

主歎、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯乃永在之天主、爲我眾受人體、被釘十字架死而瘞
復活、及以榮光偕肉軀升至天父、而偕此將來拯救凡真心事奉
之者、

祈至聖母救我等

超諸聖至潔童貞歎、爾生超諸聖之聖、成聖萬物之救世合喇斯
托斯、故我眾讚揚宰后造萬物者之母、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

童貞聖母歎、天軍見爾而喜樂、會眾偕彼而快愉、伊等翕然同聲、
緣爾所生者、我眾亦讚榮之、

祈至聖母救我等

願眾以思念言語讚美爾係人類之真淑媛、蓋聖女明立錫榮光
與秉信讚美其奇蹟者、

祈至聖母救我等

諸智慧者、因獻歌頌讚美詞於童貞聖母獲榮光、因伊乃天主榮
光之堂、故我眾合伊所宜讚頌之、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

超諸聖滿被讚揚之聖母，係萬民之冀望，及誠信者之拯救。因施
生活救贖之主，由爾發光照，求代祈彼拯救爾諸僕。

又誦本日聖人之詞，亦唱合頌詞。

歌頌之五

讚主復活詞

首詞

合唎斯托斯以降世光及爾聖架照耀輝煌普世界，求以爾天主
智慧，啟牖誠讚頌爾者之心。

主歎讚榮爾聖復活

伊烏疊亞人藉十字架擊死大牧首，卽主，第彼在地獄所繫者之

靈，如羊獲免於死權。

主歎讚榮爾聖復活

救我之合唎斯托斯歎爾以十字架傳安和於普世，告被擄者得
釋，藉爾復活辱有死權者，明顯其劣弱無權。

祈至聖母救我等

祈滿被讚揚者，勿輕視以誠心祈禱爾者，求至潔者聆納之，而代
白於爾子，係獨一施恩之天主，因爾乃我等之轉達。

讚主受難復活詞

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

大哉，天主榮光智慧之淵，主欲愧彼智慧者，故拯救我等於伊之

讚主受難復活詞

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

此從耶鐸木來之美姿容者、厥衣鮮紅、如以鄂莎兒之葡萄汁所染者爲誰、其華美如天主、其肉軀如人、服以血所染之紅衣、我眾誠信者向之籲曰、主歎讚榮爾能力、

主歎讚榮爾尊十字架及榮復活

合喇斯托斯爲來世福之司祭首、消滅原罪、以己血示我奇妙之途、攜我儕入較前廣且備之帷幄、而爲之前驅、

祈至聖母救我等

滿被讚揚者、爾藉爲我等降世之新阿達木、償往古耶瓦之債、蓋

由爾所產生之合喇斯托斯、將其靈形、藉爾潔孕體合於天主性、而爲一位兩性之主、

讚聖母詞

祈至聖母救我等

天宜聽奇蹟、地宜側耳、因由土所造陷於罪阿達木之裔、稱爲造伊之天主之母、爲救贖復新我等、

祈至聖母救我等

滿被讚揚者、我眾讚揚爾極大威嚴之奧秘、因永在之主、係超世諸天軍所不可測者、如雨滴潤於羊皮、而降臨於爾、爲救贖復新我等、

祈至聖母救我等

無玷聖女歟、噶烏喇伊泐得恩、見尊異超性之天主、報爾嘉音、明
示爾降孕之言、及傳報不可測之降生、

又誦本日聖人之詞、亦唱合頌詞、

小聯禱

誦本聖人之副讚詞、及坐誦之詞、

歌頌之四

讚主復活詞

首詞

阿五庫木以慧目瞻爾如天主恩寵所庇蔭之山、先言由爾應出

伊斯喇伊泐之聖者、為救贖復新我等、

主歟、讚榮爾聖復活、

其自耶鐸木來、冠刺冠、衣赭衣、懸於十字架之救世者為誰、乃伊
斯喇伊泐之聖者、為救贖復新我等、

主歟、讚榮爾聖復活、

爾眾叛逆者宜觀之而發愧、因爾愚昧求批刺特如暴逆而釘於
十字架者、彼已滅死權、因係天主、由死復活矣、

祈至聖母救我等

聖女歟、我眾以爾為生命之樹、因由爾所生之果、非致人死乃使
人永享常生福樂之果、為救贖我等歌頌爾者、

祈至聖母救我等

聖童貞藉至聖之神、胎孕天主、係不燼者、蓋昔設法律之摩些、所見焚不燼之荆棘、明預像爾領納不可忍受之火而弗燼、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

請眾向天主、合喇斯托斯、負失羊、而以十字架滅其罪者、呼籲曰、舉升我等、品位之主、係誠聖者、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

我眾誠信者、宜事奉天主聖神、令大牧師合喇斯托斯、出地獄、而藉宗徒所立之神品、以公義牧萬民者、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

請眾向萬物之天主、係甘願由童貞潔孕受人體之子、以天主能力、令至潔女產後存童貞者、呼籲曰、主係誠聖者、

讚聖母詞

祈至聖母救我等、

我眾按先知之預言、稱爾聖女實爲輕雲、因主攜爾抵耶吉撒突、解彼偶像之惑、且光照其人、

祈至聖母救我等

滿被讚揚者歟、先知之會、誠稱爾爲印封之泉及關鍵、用以爲爾產後仍童貞之印記、

樂之詞曰慶哉聖母聘而未婚之童貞女

祈至聖母救我等

我眾誠信者應以潔心讚頌永貞係天軍君之母曰慶哉聖母聘而未婚之童貞女

祈至聖母救我等

至潔者歟藉爾降生者不可測其奧秘實無限量故我眾信之無疑獻爾以極潔之詞曰慶哉聖母聘而未婚之童貞女

又誦本日聖人之詞亦唱合頌詞

歌頌之三

讚主復活詞

首詞

獨一識人性體之弱者因爾大仁慈故亦受之求爾自上以力束我為我克向爾籲曰愛人者歟爾乃不可測威榮神靈之聖堂

主歟讚榮爾聖復活

至善之天主爾寬忍我墜落者施恩降臨於我藉被釘十字架升舉我為我克向爾籲曰聖威榮之主爾愛人係不可量者

主歟讚榮爾聖復活

合喇斯托斯乃己位之常生我被朽敗爾係慈憐之主亦服受之主宰入於地中以死滅死之權藉第三日復活使諸死者復甦而衣以不朽

用天主之嘯氣賦我靈者、今爲救我之故而被害、將已靈付於死、
釋彼永囚、使我借之復甦、且以常生榮耀我、

祈至聖母救我等

慶哉、恩寵之泉源、慶哉、昇天之梯階、及天門、慶哉、光燭、及金罇、及
未鑿之山、施生活、合喇斯托斯所由降世者、

讚主受難復活詞

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯受人體、而使我體合於天主之榮、合喇斯托斯自謙
卑、而使我升舉、合喇斯托斯施生活者、肉體受難、使我無私情、故
我以感謝之詞歌頌曰、緣其赫著矣、

主歟、讚榮爾尊十字架、及榮復活、

合喇斯托斯被釘十字架、而使我昇高、合喇斯托斯受死、而使我
借伊復活、合喇斯托斯賜我常生、故我快樂拍掌凱歌救世主之
頌曰、緣其赫著矣、

祈至聖母救我等、

至潔童貞歟、爾孕天主、及由爾所受人體之、合喇斯托斯存童貞
而生、伊係獨一之子、一位兼兩性者、緣其赫著矣、

讚聖母詞

祈至聖母救我等、

我儕劣弱、何能以如量之詞獻爾、除彼噶烏喇伊泐奧秘所誨快

仁慈主、以聖母轉達、潔淨我等多罪、

第六詞

天主歟、因爾大仁慈、矜憐我、以大憐惠、刪除我諸愆尤、
伊伊穌斯、依預言、由柩中復活者、賜我等常生及宏恩、

輔祭誦

祈主救爾之民、並賜福於爾之嗣業、

至而朗誦、今因我共謀聖岳岳因謀於十字架、而喜到至、我普世

特特爾獨一、子之慈憐、

頌讚

每歌頌共十四節、即讚主復活詞四節、讚主受難復活詞三

節、讚聖母詞三節、讚本日聖人詞四節、

歌頌之一

讚主復活詞

首詞

聖常生者歟、爾常勝右手、以剛堅光榮赫著、因其全能拂滅敵仇、
及為伊喇伊泐民預闢渡海淵新途、

主歟、讚榮爾聖復活、

爾原始以奇妙至潔手、用土造我者、今伸臂於十字架、使藉童貞
所受由土所造可朽之人體獲榮光、

主歟、讚榮爾聖復活、

在達微德家有巨驚懼蓋其內建立寶座而地上一切之族民受
審判二次

榮光云云

聖神如聖父及聖子尊崇叩拜榮光全能皆屬之因聖三乃三位
一體者

自今云云同上

提綱

主曰我今欲起將救彼為人所欲執者又一句主言乃清潔者
凡有呼吸者云云

誦福音經

我等既觀合喇斯托斯之復活宜叩拜獨一無罪聖主伊伊蘇斯
合喇斯托斯我等叩拜爾十字架讚榮稱頌爾聖復活緣爾乃我
等天主爾之外我等弗識他主我等既以爾名自稱請眾誠信者
至而叩拜合喇斯托斯聖復活因藉仗十字架而喜降至於普世
因此我等常感謝主讚頌其復活緣其為我等而被釘十字架以
死滅死

聖詠第五十章

榮光云云

仁慈主以宗徒祈禱潔淨我等多罪

自今云云

讚詞

右盜痛悔而開天堂、攜香液女哭泣而報喜、因爾天主合喇斯托
斯復活、以賜普世宏恩、

品第詞

第一

主歟、我於愁苦時呼籲爾、祈聆我之苦難、二次

隱士遠離世冗、心志時常願歸向天主、二次

榮光 云

聖神宜同聖父偕聖子受尊崇榮光、故我眾讚頌同一權之聖三、

自今 云 同上

第二

天主歟、舉我躋爾法律之巍崇、求以德行光照我、爲我克讚頌爾、二次

聖言歟、求爾以右手納我、存守佑護我、不許罪惡火焰焚我、二次

榮光 云

萬物藉聖神而復新、復疇昔之位置、因聖神與聖父及聖言係同
能者、

自今 云 同上

第三

人向我云、我儕可以進主堂、我靈欣喜、我心亦歡樂、二次

主爾係被讚揚者、求以爾誠訓示我、

救世者眾天神驚異、因見爾參列於死人中、並敗壞死之權、借己復活阿達木、及由地獄救眾靈、

主爾係被讚揚者、求以爾誠訓示我、

光明天神於壙中、向攜香液女曰、女徒爾何以哀淚參於香膏中、爾試觀柩、卽知救世者由柩中復活矣、

主爾係被讚揚者、求以爾誠訓示我、

攜香液女、清晨至爾柩前哀慟、倏現天神與之言曰、哀慟期已過、毋悲、而以復活信、回報眾宗徒、

主爾係被讚揚者、求以爾誠訓示我、

救世者、攜香液女以極馨物赴爾墓前悲哀、乃天神與之言曰、爾何爲覓活人於死者中、伊因係天主、由柩中復活矣、

榮光 云

我眾宜叩拜聖父及其子及聖神一體之聖三、借些喇斐木等籲曰、聖哉、聖哉、聖哉、爾我等主、

自今 云

童貞女爾緣生施生活者、救阿達木於罪、而易耶瓦憂痛爲喜樂、由爾生藉人性之天主、引失生命者、歸於生活、

阿利魯伊阿、阿利魯伊阿、阿利魯伊阿、讚揚爾天主、三次、

小聯禱

已死敗壞死權、司地獄門者、見爾而戰慄、爾援原始已亡之眾、偕已復甦、因爾乃獨一愛人者、爾手莫忘爾之受膏也。

榮光云云自今云云讚聖母詞

聖母歟、我眾以愛慕投歸爾之恩賜者、皆知爾乃降生後仍實爲童貞、我眾罪人遇災禍、以爾獨一無玷者、爲拯救之轉達、

誦聖詠第三分 小聯禱

坐誦之詞

清晨婦至主樞前、見天神顯現而戰慄、自樞發生命、觀其奇蹟甚爲駭異、故奔告復活之信於眾宗徒、合喇斯托斯係獨一堅固及全能者、敗地獄而令諸死朽者偕已復甦、藉十字架之力、免原罪

所定之死、

又一句主歟、我將盡心稱揚爾、而傳揚爾之諸奇事、

萬物之生命者、被釘於十字架、常生之主、參列於死人中、救世者、第三日復活、使阿達木由朽壞偕已復甦、故天軍向爾呼籲曰、獨一愛人施生活之、合喇斯托斯讚榮爾復活、讚榮爾寬忍、

榮光云云自今云云讚聖母詞

瑪喇阿係主宰至尊之寶藏、求援我等陷於失望罪惡憂鬱之深淵者、因爾乃諸罪人之拯救扶持、堅固之轉達、爾乃恒救爾僕、

唱聖詠第一百三十五及第一百三十六章、每句加以阿利

魯伊阿、

嚮晨課

六章聖詠及大聯禱畢、唱

主天主顯現於我等中、以主名來者、實已滿被讚揚、四次

小讚詞

救世者、伊烏疊亞人封石洞、及卒守爾至聖軀時、而第三日復活、以賜普世生活、因此天上軍呼於爾施生活者曰、合喇斯托斯讚揚爾復活、讚揚爾國、讚揚爾司理、乃獨一愛人者、二次

榮光

云云自今云云讚聖母詞

聖女歟、噶烏喇伊洩向爾報慶哉之時、萬物之君降孕於爾聖券

筭、誠如成德達微德之所云、胎孕造爾之主、而顯其較天為廣大、

讚榮於爾降孕者、讚揚於爾所生者、讚頌以已降生釋我等者、

若有本日聖人小讚詞、則唱主日小讚詞兩次、榮光云云、唱聖

人小讚詞、自今云云、唱讚聖母詞、誦聖詠第二分、小聯禱、

坐誦之詞

救世者歟、兵卒守爾柩時、見天神顯現發光耀而如死、天神報主復活之音於婦人、我眾讚榮爾滅朽壞者、我眾叩拜爾、我等獨一天主由死中復活者、

又一句 主歟、我天主歟、起舉爾手、莫忘爾之受窘迫者、

施宏恩者、甘願被釘十字架、施生活者、為死而置於柩、全能者、以

三日讚詞
曰由死中復活之主讚榮爾

又一句主歟聖德屬爾之堂直至永遠

攜香液女速攜香膏以哭泣至爾柩前而未見爾至潔之體由天神獲聞極奇妙之新蹟向宗徒等曰主復活施宏恩於普世

榮光云讚聖人詞若無則唱

榮光云自今云讚聖母詞

今應伊薩亞預言緣童貞生育婉後與產前無異因其所生者乃復新人本性之天主求聖母毋輕視爾僕於爾堂所獻之祈禱乃於己手懷抱慈衷之主矜憐爾僕代祈救我等靈

吾主據爾言云聖三祝文至聖三者云在天我等父

二云

小讚詞

救世者伊烏壘亞人封石洞云

榮光云自今云讚聖母詞

聖母歟噶烏喇伊泐向爾報慶哉之時云

並發放詞

若抵暮及嚮晨課連誦則以上兩讚詞俱不必唱則唱

慶哉天主之母童貞女云三次

又願主之名被祝讚自今至恒久云三次

誦六章聖詠

能將勝仇敵也

小入

聖榮及永生遐福云云

提綱第六調

主為君、乃以威嚴衣之、又一句主以能力服之、束繫之、又一句故世界乃堅固必不搖撼、又一句主歟、聖德屬爾之堂、直至永遠、

誦重聯禱

祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

讚詞

合喇斯托斯歟、我等以爾受難免苦難、以爾復活救朽壤、主歟、榮光於爾、

又一句 主為君、乃以威嚴衣之、

萬物宜歡樂、諸天宜喜悅、萬民亦宜欣忭拍掌、蓋我救世主合喇斯托斯以我等罪、釘於十字架、滅死而賜我等常生、復起墜落萬民之祖阿達木、因其係愛人者、

又一句 故世界乃堅固必不搖撼、

不可測司天地之君、因愛人甘願被釘十字架降地獄、魔見之而驚懼、義者之靈候望之而欣悅、阿達木見造萬物者在地獄而復活、異哉萬物之生命、如何受死、因伊欲光照普世、而普世呼籲之

三日讚言
若有本日聖人讚詞則唱之、若無則唱讚聖母詞、阿摩咧之
葩韋泐所作、

又一句 蓋宏恩在主、大援亦屬之、伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪
惡、

超越諸聖軍較萬物尊貴生救世主普世宰后聖母歟、求以爾轉
達、救我等於一切罪惡疾病苦難、

又一句 萬民爾曹宜讚揚主、眾族爾曹當尊榮之、

至潔童貞聖女歟、爾係慈憐之門、真心求爾、毋輕忽我謙卑之靈、
急施宏恩、援我於罪之深淵、以爾聖寵復新於我、及光照我、
又一句 蓋其所施於我儕之恩慈大矣、主之真實永存、

聖母宰后歟、爾使人體合於天主、爾獨能以必死之人體、俾肖天
主體之無朽、爾曾施拯救於地者、祈免我等於一切苦難、

榮光 云 讚聖人詞

自今 云 讚聖母詞

若無讚聖人詞則唱

榮光 云 自今 云 讚聖母詞

我等將讚頌普世之榮、由人所生而產主宰之永貞瑪喇阿、稱其
爲天門、受無形者之頌揚、爲誠信者之修飾、因其爲天、爲天主性
之堂、因其毀仇垣、降安和、啟天國、我等以其爲固我信者、以其所
生之主、爲我等之護佑、故主之民宜冀望、誠應冀望、緣主因其全

又一句 主歟我自深淵呼籲爾、主歟、聆我聲、

請眾至前歌頌叩拜合喇斯托斯、讚美其由死中復活、因其乃我等天主、救普世於魔之誘惑者、

阿納托利詞

又一句 願爾耳、聽我之禱聲、

諸天宜喜悅、地基宜吹角、諸山宜發歡樂之聲、蓋耶瑪若伊泐將我等罪釘於十字架、施生活滅死、使阿達木復生、因其係愛人者、

又一句 主歟、若究察罪惡、主歟、則孰能立、第爾施赦宥、

我眾宜對越爲我等甘願以肉軀被釘十字架、受難被瘞、及由死復活者讚頌曰、祈合喇斯托斯以正道堅固聖教會、安慰我等度

日、因爾乃至善愛人者、

又一句 願人敬畏於爾前、我望主、我靈望主、冀望主言、我靈候主、我眾不堪之人、環立於我等天主合喇斯托斯受生活之柩、讚榮爾不可測之慈憐、爾係無罪者、爲使普世復活、而受十字架苦及死、因爾係愛人者、

又一句 踰於更漏之待旦、踰於更漏之待旦、願伊斯喇伊泐冀望主、

我眾宜讚頌與天主聖父同無始相借永在之聖言、由童貞女不可測而生、爲救我等甘願受十字架苦及死、且以榮復活者、曰、施生活救我等靈之主、讚榮爾、

掌院修士法刺韋昂

敬譯

修士司祭尼闊賴

參攷

修士司祭阿列克些

司祭密特囉芳

參訂

教士鄂錫阿

參校

譯生耶烏咩尼

第一調

瞻禮七晚大抵暮課

誦聖詠第一百零三章及大聯禱畢誦聖詠第一分每至誦

榮光讚詞即誦小聯禱唱主歎我呼籲爾云及唱讚主復活

詞十段

聖詠一句 拯提我靈出於獄岸為我克讚頌爾名

聖主聆我等宵祈賜我等罪赦因爾乃獨一顯復活於普世者

又一句 爾以恩寵顯於我時義者將環我

請眾環攻錫汶山而克之於內讚榮由死復活者因其乃我等天

主救我等於罪中者



980.

天主降生一千八百八十四年

主日八調讚詞

歲次甲申孟夏 鐫

都大俄國聖母堂藏板